

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

üregnyom: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 840 Lej
Fél évre 420 Lej
Negyed évre 210 Lej
Havonta 70 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Igazságot

kértek ma az aradi kereskedők és az ujaradi polgárok Robu János főpolgármestertől, aki igazságot is ígért. Évtizedek óta ott volt a piac a Szabadság-téren, egész üzleti világ alakult ki körülötte, egzisztenciák támadtak a piacra alapítva és az egész főtéren a maga mozgalmas ipari és kereskedelmi forgalmával mintegy kerete, szegélye lett az évtizedes, régi patinájú piaci életnek. Ezeket létejükben támadta meg az az intézkedés, amikor hajuknál fogva előrántott indokok alapján egyszerre elvitték a piacot a város egy mellékterére, ahol az az új kereskedelmi élet nem tudott kialakulni, amely a régit pótolta volna. A tér, ahol a piacot elhelyezték, egy halvány százalékát sem nyerte annak, mint amennyit Arad kereskedelmi életének az az igazán vérthordó főútjára vesztett. De nemcsak a kereskedők lettek vesztesek az áthelyezéssel, hanem az állam és a város is, mert a két adószedőnek nem legyengített, hanem egyre erősödő adófizetőkre van szüksége. Ma megszólalt Ujarad népe is, amely az aradi piac legerősebb táplálója és amely a kezdettől fogva ellenezte a piac elhelyezését, mert a piacnak a Szabadság-térről való elhelyezése megduplázza a távolságot Arad és Ujarad között és mert az új piactéren szekeréikkel sem tudnak elhelyezkedni. Mindenképpen méltányos és föltétlenül figyelembe veendő az ujaradiak kívánsága, mely azoknak, akik napjában kétszer-háromszor megfordulnak a piac és Ujarad között, ez utóbbiaknak földrajzi fekvésénél fogva kedvezőbb hely. Valóban nem nehéz igazságot tenni a város vezetőségének, mert ha visszaviszi a piacot évtizedes régi helyére, akkor Arad gazdasági életének fejlődése mellett döntött.

Amikor azonban a város vezetősége úgy dönt, hogy az élelmiszerpiacot visszahelyezi a Szabadság-térre, ugyanakkor kötelessége gondoskodni arról is, hogy a Thököly-téren lakó kereskedők, iparosok teljes mértékben kártalaníttassanak. Elvárja a közönség a város vezetőségétől, hogy az amugyis nagyon távol fekvő Attila-térről ide helyezze a baromfi-piacot és azok a cikkek, amelyeknek árusítása a Szabadság-tér díszes keretébe nem illik bele, továbbra is a Thököly-téren kerüljenek árusításra. Evvel a város egyszerre mindkét tér érdekeiségének tesz szolgálatot, fejleszti mindegyik tér forgalmát és ezért a vásárlók is hálásak lesznek a főpolgármesternek.

Harc a kormányhatalomért.

Ellentétek a nemzeti és parasztpárt között a belügyi tárca betöltése körül.

(Bucuresti, január 30.) Az Adeverul ma délutáni száma a nemzeti párt és a parasztpárt között, a kormányzati kollaboráció érdekében folytatott tárgyalásokra vonatkozólag, szenzációs részleteket tartalmazó cikket közöl. A lap szerint, a két párt között, az együttes kormányzás tárgyalásai válságos stádiumba jutottak és szakadással fenyegetnek. A tárgyalások ugyanis, a két párt közötti reális erőviszony megállapítása és a miniszteri tárcák elosztása, de különösen a belügyminiszteri szék betöltése körül holtpontra jutottak. A parasztpárt abban az esetben, ha a kormányelnökséget nemzetipárti politikussal töltik be, magának követeli a belügyi tárcát. Az Adeverul szerint, a nemzeti párt vezetői a parasztpárt követeléseit visszautasították és ezzel szemben az alábbi három áthidaló javaslatot tették, amelyek közül a parasztpárt választhat:

1. A belügyi tárcát, a két párt közös megegyezésével töltik be.
2. A kormányelnök pártokon

Az ellenzék választási blokkot alakított.

Megegyezés a nemzeti, nép- és parasztpárt között. — A Magyar Párt tárgyalásai a kormánnyal és az ellenzékkel.

(Bucuresti, január 30.) Tegnap délután öt órakor összeült a néppárt végrehajtó bizottsága, hogy az ellenzéknek az egységes front-ra vonatkozó ismeretes feltételeit megtárgyalja. A végrehajtó bizottság elhatározta, hogy elfogadja az ellenzék feltételeit, kéri azonban, hogy az első pontot, a mely a jelenlegi közigazgatási törvény hatályon kívüli helyezését követeli, úgy változtassák meg, hogy ne a törvény megsemmisítését, hanem csak annak módosítását tüzzék ki feltételül. Ezt a határozatot azonnal tudomására hozták a két egyesült pártnak és azután együttesen elhatározták, hogy a három párt delegátusai Madgearu lakásán ma összeülnek és végleg megállapítják az egységes ellenzék front feltételeit és annak megvalósulását a közvélemény tudomására hozzák.

Az ellenzék pártok között a közigazgatási választásokra vonatkozó egyezmény ügyében megindított tárgyalások — a felek szerint — eredménytelenséggel befejeződnek és az antiliberalis blokk megalakítása befejezett ténynek tekinthető.

kivüli politikust jelöljön ki a belügyi tárcára.

3. A belügyi államtitkárságot a parasztpárt egy tagjával töltik be, akinek szélesbitett hatáskört adnak.

A belügyi tárca betöltésének kérdésében, amely ugylátszik fordulópontját képezi a két párt közötti tárgyalásoknak, a pártok vezetői, a késő délutáni órákig benyúló tárgyalások folyamán, fenntartották eredeti álláspontjukat és így nem sikerült a megállapodás.

A mai tárgyalások szenzációját egyébként az a bejelentés képezte, amelyet a parasztpárt delegátusai tettek, a tanácskozáson keddig való elhalasztása iránt. A kérelmet azzal indokolják, hogy Lupu dr. gyengélkedik, Stere Constantin pedig Chisinauba utazott, a honnan csak hétfőn tér vissza. A Rador távirati iroda munkatársa felvilágosítást kért a tárgyalásokról jövő Maniu Gyulától. A nemzeti párt vezére kijelentette, hogy nem nyilatkozhat a tárgyalások avagát képező kérdésekről, miután a tanácskozások még befejezetlenek.

A három nagy ellenzék párt: a nemzeti, paraszt- és néppárt delegátusai ma délelőtt tíz órakor tanácskozásra ültek össze, amelyen megállapították a közigazgatási választásokra vonatkozó egyezmény lényegesebb pontjait és megszerkesztették azt a kommunikét, amelyben a megállapodást az ország közvéleményének tudomására hozzák. A néppárt delegátusai elvben hozzájárultak a megállapodás egyes pontjaihoz, annak aláírása előtt azonban haladékat kértek, hogy az egyezmény szövegét Averescu tábornok, pártvezérnek bemutassák. Averescu tábornok ma este adja meg válaszát.

Titel Petrescu, a szocialista párt főtitkára, ma délelőtt felkereste lakásán a gyengélkedő Lupu dr.-t, akivel pártja nevében közölte, hogy az országos szocialista párt, a közigazgatási választásokon minden pártot illető kombinációtól függetlenül, a parasztpárttal együtt fogja választási küzdelmét végigharcolni.

(Cluj, január 30.) A Magyar Párt központjából az alábbi hivatalos nyilatkozatot kaptuk: Sem a

kormánnyal Bucurestiben folyó tárgyalások, sem az ellenzék pártokkal folyó pártközi megbeszélések nem értek véget és így döntésről, illetve paktumról még nem lehet szó. A jelek szerint a párt a választásokon tanusítandó magatartás kérdésében hétfőn fog döntésre jutni és így a keddi értekezlet, amelyen a vidéki tagozatok elnökei is részt vesznek, már kész helyzetet fog nyújtani.

Pherekydének

szobrot állítanak.

Az elhunyt elnök emlékezte a bucaresti-i szenátusban.

(Bucuresti, január 30.) A szenátus mai ülését Tomi Iliescu alelnök nyitotta meg. Az előző ülés jegyzőkönyvének hitelesítése előtt Angheliescu nemzeti párti szenátor emelkedett szólásra és konstatálja, hogy a szenátorok nem jelentek meg kellő számban, ezért kétségbe vonja a Ház határozatképességét. Utána Tomi Iliescu kegyeletes szavakkal parentálja el a szenátus elhunyt ősz elnökét, Mihail Pherekydet, akinek politikai tevékenységét, egyenes jellemét és törhetetlen hazaszeretetét példának állítja a nemzet elé. Felolvassa a világ minden részéből érkezett kondoleáló táviratokat. Artzareanu javasolja, hogy a szenátus elhunyt elnökének mellszobrát állítsák fel a szenátus előcsarnokában. Trandafirescu a parasztpárt, Angheliescu a nemzeti párt nevében fejezi ki részvételt.

Constantinescu földművelésügyi miniszter szólal fel ezután s a kormány nevében Bratianu miniszterelnök Pherekyde temetéséről való távolmaradását menti ki, hivatkozva a miniszterelnök betegségére. Felolvassa a gyászbeszédet, amelyet a miniszterelnök erre a szomorú alkalomra készített. A kormány nevében csatlakozik Pherekyde mellszobrának felállításához és emlékérem veretését javasolja. Ezzel az ülés véget ért.

— Beszűntetett magyar iskola.

Nagybányáról jelentik: A nagybányai állami középiskola magyar tagozatát váratlanul beszűntették. Ez a sérelem rendkívül súlyosan érinti a magyarságot, mely Nagybanán tizezer főt számlál. A beszűntetés minden indokolás nélkül, egy revizori intézkedésre történt, amely mögött nem valószínű, hogy miniszteri rendelet áll éppen most, amikor a kormány és a Magyar Párt között nagyfontosságú tárgyalások folynak. Előre látható magyar körök intervenálni fognak a sérelmes intézkedés orvoslása érdekében.

Európa legmagányosabb gyermeke

A Habsburg- királyfi sem könyvet, sem ujságot nem olvashat, moziba nem járhat. — Amerikai ujság-író cikke Ottóról, akit Lequeitióban meglátogatott.

Charles Wiegand, a „Chicago Herald” híres riportere e hónapban meglátogatta Ottó királyfiat és látogatásáról a következő cím alatt megírt cikkében számol be:

„A gyermekuralkodó úgy él, mint egy fogoly. Mozi és tréfás gyermeki ujság tilos mulatság a „császárnak”, aki nem élvezheti közember módjára az életét.”

Amnyi bizonyos, — írja — hogy Habsburg Ottó, a nyolc császári és királyi gyermek legidősebbike, a legmagányosabb gyermek egész Európában. Fivérein és nővérein kívül nincs egyetlen körülbelül egykorú játszótársa, aki oly keveset olvasott volna és oly keveset tudna a világról, mint Magyarország koronázatlan „királya”. — Ottó királyfi Zita királynével s hét fivérével és nővérel együtt egy komor külsejű, magas, háromemeletes, szürke és négyzetes palotában lakik, amelyet Alfonso király bocsátott a család rendelkezésére. A ház egy öblös réz és a part egy parányi beszögellésére. A szobák első pillantásra üresek és ridegek. A kerti szökőkút örökös csobogása, a sötét magnoliafák suhogása, a hullámok örökös moraja, amelyek végigmossák az apró, félholdalaku öbl fővényét, az ucca felén álló ósi görög templom harangjának süri kondulása. Ottó napjainak és életének örökös kísérő zenéje, a melytől menekülni nem tud. Ottó kezébe nem kerülhet az, ami minden amerikai fiúnak legfőbb vasárnap mulatsága: a képes lapok.

Ezt a gyönyörűséget ő nem ismeri. A tréfás rajzokkal teli vasárnapi mellékletek nem az ő kezébe valók, hangsúlyozza császári és királyi anyja, a lelkész, aki a vallásra oktatja, a nevelők, az államférfiak és a politikusok, akik

Felségnek szölitják. Ujságot sem szabad olvasnia. Eldugják előle őket. Állítólag erkölcsi okokból történik ez. Ujságok, amelyek tele vannak bűncselekmények történetével, nem valók egy fiú kezébe — magyarázta nekem Károlyi József gróf, aki a császárné mellett a kamarás és tanácsadó tisztét tölti be.

A legtöbb amerikai gyermek a királykodást úgy képzei el, hogy a királynak mindabban van része, amit csak megkíván. Kérdezzék csak meg Ottót! Moziba járni tilos, mert azok a képek, amiket Lequeitióban mutogatnak, többekévé érdeki és véres történetek. Azelőtt több ízben elvitték a gyermekeket, közöttük Ottót is a moziba. Egy ízben azonban vonatösszetűközést láttak a kénem s az

egyik gyermek izalmában egész éjjel nem tudott aludni. Azóta nem engedik moziba őket. Ottó reggel 8 órától 1-ig és délután 5 órától 7-ig tanul. Félkilenckor lefekszik.

Ujságokom kívül verseket sem szabad olvasnia. Múrtán nagyon érzélgős hajlandósága, a királyné attól való féltében, hogy a költészet ezt a hajlandóságát még jobban elmélyíti, eltiltotta őt a könyvek olvasásától. A császár és király szerepét az embernek saját fiverei és nővérei előtt könnyű eljátszani. Ottó röviddel ezelőtt mesélte valaki, Lequeitióban, egyik tanítójával sakkozott. A többi gyerek közben rettentő lármát csapott; Ottó megkérte őket, maradjanak csendben. Rá sem hederítettek. „En, császári uratok megnarancsolom, hogy elhallgassatok!” — kiáltott erre. A gyereksereg azonban vidám hahotával fogadta Öfelsége parancsát. Ottó szomorúan hajolt erre a sakkasztalra fölé: „Valóságos köztársaság — mondotta, — senki sem engedelmeskedik”.

Kifizetik az erdélyi hadikárokat.

(Bucuresti, január 30.) A hadi kártalanítási bizottság tegnapi ülésén az erdélyi kártérítési kérelmeket tárgyalta. A helyszíntre kiküldött bizottságok betérjlesztették jelentéseiket, mire a bizottság kimondotta, hogy a bizottságok által megállapított károkat megszavazza és azokra előlegek kiutalását rendelte el. A visszautasított kártérítési kérelmeket vizsgálat tárgyává teszi és ha azok a Consiliul Dirigent által annak idején megállapított feltételeknek megfelelnek, úgy szintén aprobáltam. Még azokat a kéréseket is, amelyek e feltételeknek nem felelnek meg, jóváhagyják, miután a bizottság arra az álláspontra helyezkedett, hogy formai hibák miatt senki sem eshet el togos kártérítési igényével.

„Csak becsületesen”...
Akket a nyomor és kétségbeesés
visz a bün útjára.

(Saját tudósítónktól.) Az ügyész ségi előszobában ma délelőtt két letartóztatott ült busan; egy tüzlőt ruhába öltözött férfi és egy asszony. Minden percben kérdegették, hogy mikor lehet az ügyész elé jutni s türelmetlenül várták, míg sorrakerülhetnek.

— Egyszer estem bünbe — sirdogált az asszony — de esküszöm arra, hogy többször nem nyulok a máséhoz. Még akkor se, ha kenyérem sincsen. Kripp József volt királyi közjegyzőnél szolgáltam mint bejárónő. A férjem, aki itt ül mellettem pék és önkéntes tüzlőt. Mint pék nem tudott álláshoz jutni s beállt az önkéntes tüzlötökhöz. Tél van, a jövedelmünk nagyon kicsi, a szobában hi-

deg volt, nem volt mit ennünk, hát kísértésbe jöttem. Elvittem a gazdám lakásáról 5000 lejt. A legnagyobb részét elvásároltam, vettem ruhát, fát, kenyeret s ennivalót. De aztán jöttek a rendőrök s nálam már csak 1425 lej volt. Bevittek a férjemmel a rendőrségre. Ott megígérttem a tekintetes urnak, hogy visszaadok én mindent egy bamiig. Meg is bocsátott s mindjárt visszaadtam a pénzt, ami még megmaradt. Mégis behoztak. Csak innen szeretnék kijutni, hiszen visszaadok mindent, mindent... csak ne zárjanak le. Nem vagyunk mi rosszak, csak megtévedtünk s az éhség nagy kerítő... A nagybátyám gazdag községi bíró és ő kölcsönöz nekem annyit, a mennyi kell a pénz visszaadásához, aztán dolgozom tovább becsületesen.

S a fiatal férfi, a pék és tüzlőt, aki eddig szóltalanul hallgatta az asszony vallomását, még jobban lecsüggeszti fejét és szomorú határozottsággal mondja, ismétli:

— Csak becsületesen...!

A clujzi igazságszolgáltatás.

Clujról jelentik: A kolozsvári járásbíró, törvényszék és tábla múlt évi statisztikája most jelent meg. Ez a statisztika rendkívül érdekes adatokat tartalmaz és híven visszatükrözi közéletünket. A járásbíró az elmúlt esztendőben 2 ezer ügydarabot kezelt, amivel vezet Románia összes városai között. A törvényszék 1920 válpört tárgyalta a múlt esztendőben és 62 csődügyet, amely szomorúan jellemzi Erdély gazdasági helyzetét. A tábla több, mint 4000 ügydarabot kezelt. Rendkívül sok ezek között az állampolgári felebezés, amelyeket jórészt az „Actiunea Romaneasca” adott be magyar és zsidó polgárok ellen.

TARCA

„Nagytakarítás” a Vigszinházban.

A matröz-író, egy léha társaság és egyéb apróságok a „Nagytakarítás”-ról.

(Budapest, január 30.) Pröba, délelőtt-délután. Reggel tíz órakor elkezdik a Vigszinházban. Így megy két óráig, félháromig. Sokszor négy óráig. Délután újra próba. Este hét órakor igazgatói szobákban két-három helyen is alakul, formálódik a „Nagytakarítás”, amelynek premierje szombaton folyt le.

Az író: Frederick Lonsdale. Most 45 éves. Most író, minden nap megtalálható Londonban a Garric-klubban. Igen tekintélyes ur, egyike Anglia legjobban elfoglalt íróinak. Amikor Frederick Lonsdale nem volt író és nem lakott a Garric-klubban, az fiatalabb éveire esik. Ekkor a „South Lats” ezredben szolgált egy közkatona. Az is Frederick Lonsdale volt. — Utóbb otthagya a katonaságot és matröz lett. Azután elkezdett írni. Első darabja The Early Worm,

„A korai giliszta” körülbelül annyit jelent, hogy a korán kelő tyúk könnyebben talál gilisztát, avagy másszóval, „Aki korán kel, aranyat lel”. Frederick Lonsdale írt operetteket is. A King of Cadonia, a The Balkan Princess híresebb operettjei, sokat fordított, így a Madame Pompadourt és a Hermelines nőt is ő fordította angolra. Ujabb darabjai The Fake, mely a közgazdasági szélhámosokról, bözebetyárokról és siberokról szól és az Aren't We All „Nem vagyunk-e mindnyájan?” A Spring Cleaning-et már játszották Amerikában, Angliában is.

Spring Cleaning: „Nagytakarítás”. Sones Richard író régóta szomorkodik, mert látja, hogy a felesége valami új és modern társaságba kerül, amivel sehogy sincsen megelégedve. Hétesztendős boldog házasság után nagyvilági dámák, monoklis démonhamisítványok, könnyelmű fiatal emberek találkoznak házában. Az író kérdőre vonja a feleségét, aki azonban nem akarja túrni, hogy férje beieavatkozzék abba, hogy felesége kit fogad és kit nem, mire Sones Richard elhatározza, hogy a maga módja szerint véget vet a mulatozásoknak. Azt mondja komomykjának:

— Megtennél-e mindent, az utolsó eszközt is igénybe vennéd-e, ha valakit meg akarnál menteni?

— Igen — felel a család bizalmasa.

— Hány személtre terítettél ma?

— Kilencre!

— Tégy az asztalra egy tizedik terítéket. Ma este én is hozok valakit...

Második felvonás. Együtt van a társaság. Margaret asszony (Gombaszögi Frida) és a vendégek. A gramofon a legujabb fox-trottot, a Szonjót recsegi és e mellett a kísérő zene mellett szapulják a házigazdát, aki várta magára. Végre nélkülük is asztalhoz ülnek. Megérkezik azonban az író, bocsánatot kér:

— Magam is hoztam egy vendéget.

— Ki az?

— Ejnye a nevét el is felejtetem, de mindjárt bejön, csak egy kicsit rendbeszedi magát, mint a hogy ő mondja.

Erre belép Mona (Hosvay Rózi). Egy uccai leány, aki „palik”-ról beszél és a világ legszemtelenebb ábrázatával kérdezi: ki az a vörös ottan?

Általános felháborodás. A tár-

saság tagjai eltávoznak, az egyik léha zsurlóvag Ernest (Rajnav Gábor), aki az író feleségével szemben gyanusam viselkedett, kijelenti, de nagyon kényszeredetten mondja, hogy kész feleségül venni az asszonyt. De Margaret tiltakozik a férj beavatkozása ellen. Mona, a kis uccai leány lép közbe, aki az okos nő intuíciójával módot talál rá, hogy lelkére beszéljen az asszonynak és tervet főz ki arra nézve, hogy a hitvértársak szakítása ne legyen végleges.

A harmadik felvonásban megmagyarázzák Richardnak, hogy magára vessen, ha házában olyan dolgok történnek, amiknek nem tud örülni. Az író (Lukács Pál) belletalálja magát az új helyzetbe és rendbe jön minden.

Ez a „Nagytakarítás”.

Darab mai emberekkel, mai problémákkal. A Spring Cleaninget játszották már Newyorkban, Londonban is. Londonban Miss Cecily Byrne játszotta Margarete asszony szerepét. A Spring Cleaninget Bécsben is bemutatták, a Deutsches Volkstheaterben. Itt Leopoldine Konstantin volt Margarete. Budapesten Gombaszögi Frida alakítja ezt a csak kicsit megtévedt de alapjában véve jó asszonyt.

Betörés az éjszakában.

Sorozatos betörési kísérletek Aradon.

(Saját tudósítónktól.) Az éjszaka csendje fátyolként ereszkedik rá a külváros határán levő Strada Porumbaru (Knežich Károly-uccára). Az uccán már nem jár senki, az ablakok elsötétültek s itt távol a város zajától, az emberek nyugodtan aludni tértek. A lakásban a falióra kongva kettőt üt s — mintha csak erre a jelre várt volna — egy sötét alak lassan keresztüljön a 9-es számú ház udvarán. Óvatosan a kerítés mellett halad s a rávetődő holdsugár megvilágítja kopott munkászubbonyát. Erre a házra már régen fáj a betörők foga. Mit vélnék ott találni, nem tudni, de már néhányszor megkísérelték a behatolást. Néhány nappal ezelőtt is megpróbálták. Odaosontak az előszoba-ajtóig s azt feszegették. Az egyik megsérthette magát, mert a vére sűrű cseppekben hullott a folyosó kövezetére. Az ajtó mellett pedig ott találták egy másik betörésnél lopott cigarettákat, szintén véresen. A lakók ébersége miatt nem sikerült a betörés és azóta még kétszer megkísérelték, mindannyiszor hasztalanul. Az elmúlt éjszaka újra. A sötét alak, fejét lehajva, a kerítés mellett elsurran az első ajtóig. Ott megtorpan: az egyik lakásból fény szivárog ki. Ott még nem alszanak. De mindegy, most már megkísérel. Csörren néhány szerzőszám s az ajtó nyögve áll ellent a gonosz szándéknak. De ime. Munkáját észrevették, a lakásban hirtelen elalszik a fény és figyelő szemek merednek ki az udvarra. Mozgás, zaj. A betörő elfojtott káromkodást hallat s meglapul a kerítés mellett. Hátha csak véletlen.

Halkan átkopogok Jeney László nyugalmazott vasuti felügyelőhöz, a házigazdához s az ajtóhoz préselve ajkam, sugva mondom:

— Csendben jöjjen, újra betörési kísérlet történik.

Gyors készülődés hangja s néhány perc múlva már két árny oson az udvar felé. Az ajtó kulcsa megcsörren, amint fordítják. Más talán meg sem hallaná, de éles szemek és fülek figyelnek az éjszakában. Futás. Mire az udvarra érünk, már csak egy kerítésen át kapaszkodó árnyat látunk. Aztán egy kutya vonyítása vág a levegőbe és azután csend... mindenfelé mély csend. A fogás nem sikerült. Vigyázva hátra megyünk s átnéziünk a kerítésen, azonban a sötétség, mint átlátszó fal áll tekintetünk előtt. Csend fekszik a tájra s minden nyugodt, mintha misem történt volna. — Mintha nem is lennének rosszszándékú emberek a világon. Most azonban már nem merünk lefelekiüdni. Eloltjuk mindenütt a világot s felöltözve, megfeszítve minden idegszálat, várunk... betörőt akarunk fogni. A pillanatok, a percek lassan vánszorognak, mint ha egy örökkévalóság múlva el a megfeszített várakozásban. Semmi... Az óra lassan, megfontoltan hátrát, négyet, ötöt kong. Még mindig semmi. S egyszerre pirosodó fény önti el az eget, felkelt a nap, amely eloszlatja a titokzatosságot, amely a sötétbe kerget minden bűnös: és az emberek lassan megindulnak a

mindennapi munka felé... Az örökös házban pedig lecsukódnak a fáradt szemek. Merreius kezve-

sen karjába zárja a pihenő vágyokat.

Marosi Rudolf.

Hatezer aradi háztulajdonos és a községi választások.

(Népes értekezlet. — Tíz éves sérelmek. — Védekezés a szélsőséges politika ellen. — Melyik pártra szavazzanak a háztulajdonosok?)

(Saját tudósítónktól.) Az aradi Háztulajdonosok Szövetségének tagjai ma délután 6 órakor népes értekezletet tartottak a Szövetség Strada Ilarie Chendi (Kölcsey-uccai) helyiségében. Az értekezlet, amely iránt igen nagy érdeklődés nyilvánult meg, behatóan foglalkozott a háztulajdonosoknak a községi választásokkal kapcsolatos állásfoglalásával. Dr. Demian Aurel, a Szövetség elnöke üdvözölte a megjelenteket és megnyitó beszédében hangsúlyozta, hogy a mai értekezlet célja nem a politizálás, hanem a háztulajdonosok közös érdekeinek megvédése.

— Mi azonban nemcsak a tulajdonosok érdekeit tartjuk ezáltal szem előtt — mondotta Demian dr. — hanem általában a Ház, az Otthon megvédése a célunk. Mentésíteni akarjuk a lakókat is a rekvirálás veszedelmétől s végre meg akarjuk szüntetni azt a háborútermelte barbarizmust, hogy otthonunk harmoniáját a hatalom egy idegen erőszakos betelepítésével megzavarja.

Beszéde további során kifejtette az elnök, hogy a háztulajdonosoknak a saját és a város érdekeinek védelmében döntő szerepük kell legyen a városházán.

— Arad városa, mint predestinált gazdasági centrum lemaradt a városok versenyében Temesvár és Nagyvárad mögött, mert a legutóbbi tíz esztendőben az abszolutizmus rossz várospolitikája következtében teljesen megakadt a fejlődésben. Az adófizető polgárság most a községi autonómiával visszanyeri ellenőrző és irányító jogát a város ügyei fölött és elsősorban a háztulajdonosok azok, akiknek legtöbb jogcímük van Aradváros sorsának intézésében.

— Aradvárosának — folytatta Demian Aurel — *hatezer háztulajdonosa van*. Olyan imponáló tömeg, amely a községi választók abszolút többségét képezi s amely joggal követelheti részt a város ügyeinek vezetésében. Ha ez az azonos érdekek által együvé való tömeg összetart és a községi választások alkalmával egységesen lép fel, hatalmas befolyást szíthattunk magunknak a városházán.

Demian Aurel dr. nagy tevékeniséggel fogadott beszéde után *Staubert József* szólalt fel és konkrét indítvány formájában javasolta, hogy a Háztulajdonosok Szövetsége kezdjen tárgyalásokat a politikai pártok vezetőivel és tekintélyes számu szavazatával ahhoz a párthoz csatlakozzék, amely hajlandónak mutatkozik a háztulajdonosok immár tíz esztendőes sérelmeit orvosolni. Indítványozza továbbá, hogy az összes aradi háztulajdonosokhoz kiáltványyszerű körlevélben forduljon a Szövetség s a körlevél mutasson rá a közös érdekekre, a tömörülés, szervezetség szükségességére és hívja fel a háztulajdonosokat, hogy arra a pártfistára szavazzanak, amely a Szövetség érdekeit is képviseli.

Az indítványt egyhangúlag elfogadta az értekezlet és megbizta dr. *Steinitzer Pál* szövetségi ügyészt a körlevelek megfogalmazásával s expedálásával. Többek hozzászólása után határozottan kimondotta az értekezlet, hogy a választással kapcsolatos politikai helyzet végleges kialakulásáig egy permanens bizottság fogja figyelemmel kísérni az eseményeket és ha a jövő hét folyamán a politikai erőviszonyok fixirozva lesznek, megkezdheti a pártokkal való közvetlen tárgyalásokat.

Szendrey Aradon is jubilál.

A szatmári ünnepség után Arad város is részt kér a jubileum ünnepéből.

(Saját tudósítónktól.) Fényes külsőségek között és lelkes hangulatban ünnepelték meg Szendrey Mihályt, a szatmári színház jelenlegi és az aradi színház évtizedeken át volt igazgatójának negyven esztendőes színészi jubileumát. Szendrey, a nagyszerű színigazgató és a kiváló színész, a magyar színházi kultúra egyik legkiválóbb harcosa Fekete Irén és Fajk Rózi színművésznők karjain jelent meg a színpadon. — Hosszu percekig zúgó taps fogadta, majd dr. *Erdélyi Traian* városi tanácsos üdvözölte román és magyar nyelven, fenkölt szellemű beszédében a jubilánst. *Sárközy Lajos* református lelkész volt a következő szónok, aki gyönyörű ezüst emléklapokat nyújtott át Szendreynek. Az újságírók nevében *Dénes Sándor*, a Szatmár szerkesztője beszélt. *Nascu Traian*, a kolozsvári magyar színház főkapitánya a színészszövetség nevében

mondott román és magyar nyelvű beszédet. A színtársulat értékes ajándékát, egy ezüstkoszort: *Földes Mihály* adta át melegszerű beszédében. Rendkívül kedves jelenet következett ezután. Egy öt éves kis fiúcska, *Kallós Bandi* lépett az ünnepelt elé és néhány kedves szó kíséretében egy virágkoszort nyújtott át. Végül a színiiskola növendékeinek nevében *Benkő Márton* beszélt és egy babétkoszort adott. — Elérzékenyült hangon, melegen, meghatótan válaszolt Szendrey Mihály a szónokoknak s beszéde után ismét elementáris erővel zúgott fel a taps. Bisson „Államtitkár ur” című darabja került ezután színre a jubilánssal a főszerepben s a nyúlt színen és a felvonások végén újra és újra felhangzott az ünneplő taps. Előadás után kétszáz terítékes bankett volt, amelyen *Sárközy Lajos* az ünnepeltre, *Marcus István Szendrey*-né

Rontay Boriskára, Nagy Márton nyugalmazott nagyváradi főszolgabíró a jelenlevő hölgyekre, Szendrey Mihály a színészekre s a város vezetőségére mondott pohárköszöntőt. Berger Marcell Máramarosziget üdvözlését tolmácsolta.

Szendrey Mihály azonban Aradon is jubilálni fog. Hiszen ehhez a városhoz köti minden sikere és életének minden szép emléke. — *Maurer Béla* színigazgató meghívta Aradra is jubilálni Szendreyt és most alakítják meg a magyszabású, lélekemelően szép jubileum szervező-bizottságát. Az aradi jubileum alkalmából minden valószínűség szerint két estén fog itt vendégszerepelni Szendrey. — A jubiláris esték február 14-én és 16-án lennének, amikor az „Államtitkár ur” címszerepében és *Molnár Ferenc* „Hattyu”-jának *Jácint* atyájában lépne fel Szendrey.

Az árviz mártírjai.

Az árvizveszedelem két borosjenői halottját temették el ma.

Borosjenőről írja tudósítónk: A borzalmas árvizkatasztrófa halálos karácsonyanak gyötrelmét hosszú hónapokra nyújtotta meg a gyilkos ár. A téli éjszakában száz és száz világos ablak fölött hühognak a fekete rém baglyai; száz és száz aggódó szív virraszt; a forró párnák között gyűlödc arcokon kegyetlen rózsákat virít a láz s a januári éjszaka csendjében, sírkoszorúkat fonnak az elmúlás kertészei. Emberek, öregek, ifjak, gyermekek, a hideg árban meghült szerencsétlenek vívódnak a halállal. Karácsony éjszakáján félrevert harangok zugása közben, legtöbbször hiányos öltözékben ragadta magát a váratlanul jött, bősükt ár és ezek a szerencsétlenek a borzalmak egy rettenetes éjszakáját töltötték el a jeges hullámok között, mert megmentésükre az itéletes időben nem lehetett elég kar és önfeláldozás. És az átfázott, megkínzott tüdőbe besiklott a vész: a halál kegyetlen bacillusai ragyogó életet roncsolnak össze, amely mára két áldozatát már el is ragadta a Fehér-Körös mártírjainak. *Dolenszky Károlyné* fiatal ur-asszony és *Szilágyi István* telekkönyvezetési koporsóját a kisvároska könnyező szemmel állta körül, mindenkinek volt miért, mindenkinek volt kiért sírni, mert az ár senkinek sem kegyelmezett. *Dolenszky Károlyné* sírgödre felé két apró gyermekhez nyult s az árvák könnye kinzó mentőként görcsölődött ezer és ezer meggyötört ember lelkébe. Borosjenőnek minden fájdalmát, minden gyászos tragédiáját jellemezte ez a két szomorú temetés. Az árviz igen sok súlyos betegét ápolják a borosjenői kórházban is, ahol *Balogh Ernő* dr. kórházi főorvos lelkiismeretes gondossága és heroikus küzdelme nyújtja az egyedüli reményt.

— A kormány a diákvizsgák ellen. Bucurestiből jelentik: A tegnapi minisztertanács után *Ely Bercevic* ismert bankár, a bucuresti-i zsidó hitközség elnöke memorandumot nyújtott át a miniszterelnöknek a kiújult diákvizsgák ügyében és kérte, hogy a zsidó diákok védelmére tegyék meg a szükséges intézkedéseket. A miniszterelnök megígérte, hogy szigorú intézkedéseket léptet életbe az egyetemeken.

SZÍNHÁZ
MŰVÉSZET

Sirota LEO.

A zongora eme nagy vándorainak egyike az idén is ellátogat hozzánk. Ő az az interpretátor, aki a szünke mindennapiság robotjába egy kis csillogást és fényt hoz. Egy művész játékát jellemezni nagyon nehéz. Ennek a főleg érzelmen alapuló egyéni sajátosságát semmiféle szép szó és kiagvált jelzők halmozása nem közelíti meg. Idei programjának összeállításában némiig szakít az eddigi, mintegy szokott sablonná merevedett műsor-kerettel. Meny nyiség és minőség tekintetében újat hoz. Hisz a turnező zongorás és hegedűművészek már évek óta kis-változtatással folyton ugyanazt adják, az újabb kör zeneirodalmát majdnem teljesen mellőzik. (Igaz, részben a közönségre való tekintettel is.) Sirota mint újdonságot, Mussorgskij „Képek egy kiállításból” című zongorakompozícióját mutatja be. Mussorgskij, a nagy orosz komponista, a „Boris Godunov” opera világhírű szerzője, kinek élete valószínűleg regény. Nyomorultán elhagyatva halt meg egy kórházban „barátai” szerint mint iszákosságának áldozata, de a műveiben reményben és a kinek még zenei hagyományait is levezektek eltorzítani.

A „Képek egy kiállításban” megírására egy aduarell kiállítás adott impulzust, melyet Hartmann festő-barátja rendezett Párisban. A zenei képek sorozata a kiállított festményeknek felel meg. Így pl. „Az öreg kastély” egy középkori kastély, amely előtt egy énekes szerelmi dalt énekel; „Gustenberg Sámuel és Schmittle” egy gazdag és egy szegény lengyelzsidó, „Piactér” vásárló nasszónvok veszekszenek stb. stb. Tíz képből áll az egész. Az összekötő részek az egyes képek között: „Séta” címet viselik, amint a komponista a kiállításán sétál. Ezen az érdekes újdonságon kívül hatalmas és eddig még Aradon nem élvezett teljesítmény lesz Chopin mind a 24 Preludiumának előadása is, úgy, hogy Sirota idej hangversenve feledhetetlen, igazi élmény lesz. Dr. Szelle Károly.

* Az aradi színház heti műsora. Vasárnap délután 3 órakor: Kis huncut, operett; 6 órakor: A nagyszócs asszonyt már láttam valahol. (Remutató előadás.) 9 órakor: Falu rossza. (Blaha Luiza-emlékünnepele.) Hétfőn: Feleségem babája. Kedden d. u. fél 4 órakor: Árvácska. Negyed 9 órakor: Falu rossza. (A Blaha Luiza-emlékünnepele második estie.) Szerdán: Erdészleány. Csütörtökön: Szókimondó asszonyosság. (Blaha Luiza-emlékünnepele harmadik estie.) Pénteken: Orlov. (Operettpremier.) Szombaton fél 8 órakor: Orlov. (Új szereposztásban.) Fél 11 órakor: Pikáns előadás. Vasárnap délután fél 3 órakor: Dolly; 6 órakor: Uvegipő; 9 órakor: Orlov.

* Budapesti színházak válsága. Budapestről táviratozzák: A rossz konjunkturális viszonyok miatt a budapesti színházak nagy válsággal küzdenek. Dr. Bárdos Artur, a Renaissance és a Belvárosi színházak igazgatója már régóta tárgyal különböző tőkés csoportokkal, hogy megővje színházait a katasztrófától. — azonban eddig eredménytelenül. Bár-

Román bál Aradon.

Az aradi román nőegylet nagyszerűen sikerült táncestélye.

(Saját tudósítónktól.) Fényárban fürdött ma este az aradi Fehér Kereszt bálterme. Mintha a villanygökök szikrázó fénye egy mesekönyv kiszakított lapjára sugárzott volna: az emberek bámulva állottak meg a bálterem ajtajában s felitták mohó szemmel a festői, elragadó képet. Az aradi román nők nemzeti kosztümös bálja volt ma este a Fehér Keresztben. A villanyfényt tompán veri vissza a színes román motívumú szőnyegek sora, amellyel a terem falait díszítették fel és a sugarak csillogva táncolnak a ruhák dúz arany és ezüst díszítésén. A belépő néhány pillanatra szinte elfelejtette, hogy bálban van, hogy táncolni szokás, hanem meglepődve gyönyörködött a felvonult pompában, ragyogó színekben. Nemcsak Aradról, hanem az egész környékből is sokan jelentek meg ezen a fényes és jól sikerült bálon, amelynek résztvevői nemcsak az erdélyi, hanem az önkormányzat népviseleteit s nemzeti táncait is bemutatták s mindkettőnek sok szépségét váraztolták a szemlélők elé. Láttunk székely viseletet, amely egyszerűségében kedves, a tiszta fehér blúzzal, fekete-fehér himzéssel s egyszerű bő ujjakkal. Mellette virít a régi királyságbeli viselet, a színpompás mehedintű ruha, amely felhő gyöcs alapon fekete himzés díszít. A himzett kötény mehez arany és ezüst verettel van díszítve, amely festői kontrasztot nyújt az egyszerűbb ingdizítéshez. A bándi viselet is képviselve volt. A blúz fehér alapon, az ujjakon és mellet sűrű fekete himzéssel. A rövid katrincán gazdag arany és ezüst himzés, hosszú rojtokkal. A campolungi viselet elragadóan szép volt, a pirossal kivarrott inggel, amelynek alsó részén sűrű ezüst és arany himzés díszelgett. Érdekes viselet volt a padureanca (erdei viselet), amelynél a vörös és fekete szín dominált. A sikulal viseletben a blúz mehez házi szövésű vászomból készült, flitier és arany díszítéssel. Sima szoknya, színpompás virágos kötény, pénz- és aranydíszítéssel. Ezenkívül nagy számban volt képviselve Erdély és a önkormányzat minden népviselete, amelyek csak műanszbeli különbséget mutatnak. A közönség sokáig nem tett egyebet, mint gyönyörködött a pompás színekben, amelyek ragyogóvá, fényesé váraztolták a mai báléjszakát.

Este tíz óra tájban kezdett üzenleni a nagyszámu közönség. Megjelentek Arad román előkelőségei, közöttük Gergely püspök és Goldis László volt miniszter, majd a hatóságok vezetői: Scarisoreanu tábornok, Georgescu János prefektus, dr. Lázár Ágoston alispán, dr. Robu János főpolgármester, Barbura Sever dr. törvényszéki elnök és Filotti Zamfir rend-

dos a budapesti színeszövetséggel is tárgyalásokat kezdett és a két színház tagjait is megbeszélésre hívták össze, amelynek alapján elhatározták, hogy a színeszökből álló konzorcium veszi át a két színház vezetését. A művész vezetést továbbra is Bárdos Artur kezében marad, de az

örprefektus. A jelenvolt hölgyek névsora a következő:

Scarisoreanu tábornokné, Goldis Lászlóné, Georgescu Jánosné, báró Popp Aurelné, dr. Ispravnic Severné, dr. Lázár Ágostonné, dr. Robu Jánosné, Vásárhelyi Janka, dr. Barbura Severné, Nasta Viktorné, Georgescu Illésné, Robu Viorica, Laczay Endréné, Olariu Istvánné, Pocioianu Jánosné, Petrescu Miklósné, Mateescu Istvánné, Braitoanu Őrnagyné, Bogdán Tullia, dr. Cucu Vazulné, dr. Memete Demeterné, Szerb Sándorné, dr. Beles Jenőné, Vatian Aurelné, Barzu Letétia, dr. Stoinescu Sándorné, Barzu Maria, Hajós Lukrécia, Pintér Lucia, Șabau Cornélné, Morariu nővérek, özv. Morariu Györgyné, Popovics Györgyné, Onc Mariora, Negus Helén, Onc N.-né, Barbus Julia, Vasilescu Mária, Nicolescu Eugénia, Anastasescu Helén, Smalescu Dora, Dudás Helén, Zimer Margit, Ungurean Lucia, Rosescu Letétia, Tabic Felicie, Constantinescuné, Tabicné, Tarnoi Viktorné (Temesvár), Dumitrescu Györgyné, Mihajlovits Sándorné, Prekupás Agelena, Petru Marika, Tatu Jánosné, özv. Adamovics Kornélné, Adamovics Olga, Adamovics Drága, Mitulescu Őrnagyné, Jac Jenőné, Zina Terebentli, Manaila századosné, Turic Caiusné, Pakurár Emilia, dr. Coroianuné, Stefanescu főhadnagyné, Olta Viktorné (Sírta), dr. Grosanné, Gáspár Livia, Gáspár Délia, Deceanu Sándi, Pocioianu Irén, Karácsonyi Baba (Nagylak), Borgán Györgyné, Tiucra Jánosné, Bun Mária, Peja Mária, Nasta Lucia, Popa Józsefné, Voiculescu Jánosné, Bartholomeu Aurelné, Szekula Trajáné, Rácz Sándorné, Mihulin Miklósné, Nicolescu Hamale (Kurtics), Papp Illiené, Neamtu Szófia, Neamtu Dora és Stella, Hanzu Nestorné, Coltofeanu kapitányné, Jonescu Jánosné, dr. Olariu Kornélné, Tabacu főhadnagyné, dr. Pascutiu Silviusné, Selján Tódorné, Tomșa Puit, dr. Grozda Aurelné és Grozda Szófia (Buteni), Balteanu igazgatóné, dr. Halmagean Liviané, dr. Mager Aurelné, Mager professzorné, Serbanescu Auróra, Fortinescu kapitányné, Crisan Tullia, Crisan Nelli, Magráné, dr. Cucluc Aurelné, Pandrea Miklósné, Nicolau kapitányné, Mina Axentiené, Ispravnic Liviuszné (Kurtics), Sarteu Hortensie, Buligan Lici, Istrate Eugénie, Cristea Florica, Bozgan Györgyné, Stalcu mérnök, Streza Andreiné, Anastasiu Panaitné, Borel Aurora, dr. Costa Györgyné, Panalache mérnök, Trimbition Traianné, Anastasiu Demeterné, Burza Cornélné és még sokan mások. A bál a legjobb hangulatban a reggeli órákban ért csak véget.

adminisztratív ügyeket Molnár Dezső, a színeszövetség elnöke fogja vezetni. A konzorcium elnöke Somlay Artur.

* A vasárnap esti Blaha Luiza-emlékünnepele iránt olyan óriási érdeklődés nyilvánult meg, hogy már tegnap nem lehetett jegyet kapni és

most már kedd este árusítja a színház a jegyeket, de erre az estére is már csak korlátozott számban. A második estén is Almay Laci egyesített bandája játsza a legszebb dalokat. Kedden is az első este paradés szereposztásában játsza a „Falu rossza”-t. Az előadások keretében Horváth Mici és Szücs Laci fognak igaz gyönyörűséget szerezni Blaha Luiza legszebb dalainak előadásával. Daljaikat Almay Laci kíséri. A második felvonásban Puci, Arad kedvence tárogatója játsza el Blaha Luiza legkedvesebb dalait.

* A színház igazgatósága tizenhat csinos és jómegielenési statiztanót keres a nagyszínházu Orlov onerett előadására. Jelentkezni a színházi irodában lehet.

* Nagy meglepetés lesz Arad zenei közönsége számára R. Hegedüs Bévy szereplése, aki Andfescu D. G. baritonista egyetlen hangversenven lép fel február hatodikán a Kulturpalotában. A kitűnő művész-asszony Steiner Ferencnél végzett tanulmányai a külföldi utja révén olyan nagy fejlődésről tesz tanúságot, hogy most már a legkiválóbb ének-művésznők közé lehet számítani. Igaz gyönyörűség lesz mindenki számára a művésznő meghallgatása. Andfescu, ez a kiválóan képzett és fenomenális hangú énekes Verdi, Wagner, Tosti Rossini és Mozart legszebb áriáit, valamint számos dallalt vett fel műsorába. Az órák mellett előadásra kerülő napolvi dalok művészi szempontból is újdonságot jelentenek. Dr. Szelle Károly, a kitűnő aradi zeneszerző közreműködése külön eseményt jelent. Az estélyre a Libreria Diecezana és az Oláli Sándor cég árusít jegyeket.

* Harry és Ally bucsuzik. Sok forró, tápsorkános este emléke marad Arad két dédelgetett kedvence. Harry és Ally után, akik az Elit-bár pazar műsorának keretében ma este tartják bucsufellentüket. Harry és Ally — ez a már szinte fogalomná lett művészi táncospár — két röpké hónanon át a táncosodák nagyszerű illuziót kápráztatta a parkett és az éjszaka csillogó világában, ahol bravuros táncmutatványokkal sok-sok pompázatos sikert arattak. Ma este bucsuzik a közkedvelt szöke dizáj. Nagy Maca is, aki bájos sanzónjaival megfogta esténként a szíveket. Ők hárman — Harry és Ally, meg Nagy Maca — briliánsai voltak a Központi-bár fővárosi nivóju, művészi műsorának diadémiában, de az artista-sors, a művész-láz tovább, új városok, új ragvadások, új sikerek felé ragadják őket. Bucsuzásuk bizonyára nagyon meleg, szeretettel teli, fájdalmas lesz.

* Egyh Olyssa külföldi táncestéről hazakereszt, torna és klasszikus táncokurzusait újra megkezdi. Bohuspalota, I. kapu.

* Sirota hangversenyének műsora már kapható Oláhnál.

Tavaszi divatlapok
Sándor hírlapirodában Arad.

Órák, ókszert legolcsóbban vásárolt
Csáky

Órák, ókszert legolcsóbban vásárolt
Csáky

A fehér asszony.

Üchtritz-Amade grófné regénye.

Aradon nagyon jól ismerik Üchtritz-Amade grófné szül. báró Bánhidya Stefania nevét, amely számos jelentős irodalmi alkotás fémjelzője. Nem ismeretlen ez a név Aradon kívül sem ott, ahol magyarul beszélnek, magyar könyveket olvasnak. Minden új könyvére felfigyel a kritika és az olvasóközönség, amelynek egy igen tekintélyes rétege kedvenc írójává avatta a finomlelkű grófnét.

Üchtritz-Amade grófné legújabb regénye, „A fehér asszony” Budapestben, a Légrády Testvérek kiadásában jelent meg. A regény nagy feltűnést keltett ország-szeretők és csak most érkezett meg a grófné szűkebb pátriájába, Aradra. „A fehér asszony” olyan könyv, amelyet nem bír letenni az olvasó, amíg a végére nem ér. Eszközei nem hasonlíthatók az uszgynevezett modern regény irodalmi rekvizitumaihoz. Az új regények zavaros szerkezetű, szavakkal és hangulatokkal zsorglörösködő, kesernyés lírai szószsal leöntött készítmények, amelyekben azonban szétfolyik a regény lényege — a cselekmény. Üchtritz Amade grófné a cselekményt használja fel eszközül és — mindjárt leszögezhetjük — nagyszerű érzékkel csoportosítja az eseményeket a regény szilárd szerkezeté közé. Nem rajzol jellemeket, hanem olyképen mozgatja figuráit, hogy azok az események pergesében minden oldalról megmutatkoznak. Szerencsés mértékkel keveri azokat az alkotó elemeket, amelyek végeredményben egy izgalmasan érdekes, tartalmas és ragyogóan színes regénnyé sűrűsödnek.

A Borgiák Velencéjének világába vezet Üchtritz-Amade grófné regénye. A ragyogó márványpalotákat a lagunák sötét, titokzatos vize veszi körül és éjszakánként a paloták kiskapujából holttesteket locsantanak a fekete vízbe... brávók töre villan... pár lépésnyire odébb lampionos gondolákban szerelmes szonettek lágy hangja andalog, a paloták kivilágított ablaksorai mögött fiútos haju, asszonyi finomságu főúri ifjak udvarolnak égőszemű, sebesvérű donnáknak. És fényűzés, ármány, szerelem, politika, gyűlölet fölött, mint láthatatlan, de mindenütt ott levő rém uralkodik a rettenetes hatalmu „X-ek tanácsa.”

Ebben a levegőben csapott le a Participatok bérenceinek gyilkos töre a Queriniék — apa és fiu — szívébe. Querini Gismonda, aki Gangraf von Rottenstein német rablólovag felesége volt, halálos vérbosszút esküdött a Participatok fejére. Gyenge, beteges fiát e bosszu gondolatában nevelte. Férje halála előtt örökbefogadta a kis Hochberg Fredegonda bárónőt és szent fogadalmat tett, hogy csak szelidségre, önmegtagadásra nevelje a gyermeket, legyen ő a család jóra vezető angyala, legyen az a tündér, aki féktelen véru másik fiát, a vad, gonosz, rest, de éleseszű Rottenstein grófot megszelídíti. És Gunda az alázatos szívű,

magasztos, törékeny leányka felesége lett a borzasztó Ritternek.

— Ha megütnek, bocsánatot kell kérnem, mert én voltam az, aki gyarlóságomban hibát követtem el.

Ez volt a „fehér asszony”. És szenvedett, türt. megaláztatott — és mosolyogva imádkozott azért, aki kizozta, Siegfried von Rottensteinért. A beteges Giovannino meghalt és a bosszu végrehajtása Siegfried feladata lett, aki elhalt öccse: Giovannino Querini képében Velencébe ment. A nyers, német rablólovag egészen megváltozott a lagunák tündéri városában, ereje, esze és bátorsága révén nemsokára hatalmas szerepet játszik a köztársaság életében és nem tér többé vissza a fehér asszonyhoz, hanem anyjának törvénytelen fiát Priuli Lorenzót küldi a maga képében Rottenstein várába, ahol az nagyszerűen betölti a fiu és férj szerepét. Siegfried ezalatt Velencében egy ellene felbérelt brávóval megöleti az ősz Participatot és fiát, de fiatalos hevetől elragadtatva összeesküvő szö a hatalmas X-ek tanácsa ellen és egy kurtizan áru-lása folytán halállal bünhődik ezért.

Priuli Lorenzó, mint ál-Rottenstein beférkőzött az anyja és a fehér asszony szívébe, akik nem tudták megmagyarázni a vad öröf hirtelen megváltozását. Csak

mikor az apja, az ősz Priuli jött el a várba, hogy a nagyasszony-nak hirül hozza Siegfried halálát, akkor derült ki, hogy az ifju várur Querini Gismonda és Priuli szerelmének gyermeke. És a család megszabadulva a vérbosszu sötét árnyától, a rettenetes Siegfried zsarnokságától — napsugaras boldogság verőfényébe került. A Ofrano-esatorna szennyes habjai boszorkányos összevisszaságban halk, titkos halotti zenét susogtak a szerelmében felmagasztosult „fehér asszony” virágos gondolája körül.

Üchtritz-Amade grófné imponáló lendülettel viszi a mesterien megkonstruált cselekményt az elmúlt korok idegen levegőjében. Egy pillanatra sem zökken ki a korszerűség vágányából és felidézett alakjai — egy különös, vad korszak szépségeibe vesző figurái — mint élő, meleg emberek mozognak az események sodrában. Avatott, biztos kéz vezette azt a gyakorlott tollat, amely „A fehér asszony” regényét megírta és mikor végigolvasta az ember ezeket a lázzal fűtött, jóleső színekkel tarkított, markáns vonalakkal megrajzolt lapokat, úgy érzi, a megízelt zamat mintha vágynak ültetett volna az inyébe, mintha még várna valamit — Üchtritz-Amade grófné következő regényét. (—rd—)

Nagy küldöttség kérte a piac visszahelyezését.

Kétszáz kereskedő és az ujaradi község tanács deputációja a városházán. — Robu dr. főpolgármester gyors és igazságos megoldást ígér.

(Saját tudósítónktól.) Ma délután több száz főnyi küldöttség járt a városházán és arra kérte Robu János dr. főpolgármestert, hogy az élelmiszerpiacot helyezték vissza a Thököly-térről a Szabadság-térre. Mintegy kétszáz kereskedő, egy csapat ujaradi deputátus és igen sok fogyasztó kereste fel Robu János dr. főpolgármestert a városháza nagytermében.

Az aradi deputáció.

A szinte zsufolásig megtelt termében viharos éljenzés fogadta beléptekor Robu főpolgármestert, aki előtt a kereskedők nevében Erdős Béla sorakoztatta föl azokat az érveket, amelyek a piac áthelyezését indokolják. Rámutatott arra, hogy a főtéri kereskedőket, akik a legnagyobb adókat fizetik és akikre az összes közterhekből a legnagyobb rész nehezedik, megfosztotta kereseti lehetőségüktől a városnak az az intézkedése, mellyel az élelmiszerpiacot a Szabadság-térről, ahol évek hosszú sora óta volt, váratlanul áthelyezte a Székessyház-térre éppen akkor, amikor az általános gazdasági krízis amugyis nehéz helyzetbe juttatta a kereskedőket. De nemcsak a kereskedők érdeke a piac visszahelyezése, hanem a vásárlóké is, akiknek mindeképpen kényelmetlen a szűk mellékutcákon át közlekedni nagy kosarakkal a mostani piachoz. Kéri a kereskedők és a vásárlók nevében is a főpolgármestert, hogy a piacot sürgősen helyeztesse vissza előbbi helyére.

Robu János dr. főpolgármester

hosszu beszédben válaszolt a kereskedők szónokának beszédére. Megértő szavakkal ismerte el, hogy az élelmiszerpiac kérdése vitális érdeke a kereskedőknek, a kik ma súlyos viszonyok közé jutottak. Mindig az igazságosságra törekedett, legjobb tudása szerint igyekezett a közérdek szempontjai szerint eljárni és minden kérdésben megtalálni a jog s az igazság döntő álláspontját. Amióta a város élén áll, főcélja volt azt elérni, hogy ennek a városnak minden polgára faji és felekezeti különbségekre való tekintet nélkül jól érezze magát. Emberi gyöngeségből történhetek hibák, az akkori adottságok mellett talán nem sikerült mindig minden jogos érdeket kellően kielégíteni, de ma még fokozottabban, mint eddig, törekszik arra, hogy minden polgár méltányos elbánásban részesüljön és igaza respektáltassék. A méltányosságot fokozottabban megérdemlik e város kereskedői, akik az összes közterhek legnagyobb részét viselik, akik előljárnak a kulturális és jótékony áldozatok meghozásában s akik ezeket a terheket még a mai katasztrófális gazdasági viszonyok mellett is panasz nélkül viselik. Elmondta az után a főpolgármester, hogy a piac kérdésében másfél évvel ezelőtt, amikor ez a kérdés eldőlt, sokféle szempont érvényesült és elismerte, hogy a városi tanács akkori döntése nem talált kedvező fogadtatásra. Ma még nincs módjában konkrét ígéretet tenni a küldöttségnek, de igéri, hogy a lelkeben élő jóakarattal, amellyel

kei iránt viseltetik, veszi újból megfontolóra ezt a nagyfontosságú kérdést és hiszi, hogy meg fogja találni azt az utat, amely az igazságos megoldáshoz vezet.

A kétszáz főnyi hallgatóság lelkesen megéljenezte a főpolgármestert.

Az ujaradiak küldöttsége.

Friedrich Franz, az ujaradi község tanács tagja a derék ujaradi svábok küldöttségének elén németül intézett beszédet a főpolgármesterhez. Igen formás beszédben tolmácsolta Ujarad népének kívánását, hogy a piacot helyezték vissza a Szabadság-térre. Ezt ők közérdekből kívánják, mert nemcsak az aradiak, de az ujaradiak érdeke is ezt kívánja. Rámutatott arra, hogy a Thököly-tér kiesik a forgalomból, töltük Ujaradtól távolabb is van és szekerekkel is nehezebben tudják megközelíteni a keskeny uccákon át ma a piacot. Egész Ujarad népének, Arad leglegnagyobb élmezőjének kívánását tolmácsolja akkor, amikor a piac áthelyezését kéri.

Robu dr. főpolgármester németül válaszolt a német beszédre és kijelentése, hogy igazságosan és gyorsan fog dönteni a piac kérdésében. Ha a döntés az lesz — mondta Robu dr. — hogy a piacot áthelyezik, ebben az elhatározásban nagy része lesz annak, hogy az ujaradiak is ezt a megoldást kívánják, mert Ujarad népe predestinálva van arra, hogy hozzászóljon Arad ügyeihez, mert hiszen nincs messze az idő, amikor Ujarad be fog olvadni Arad városába.

Lelkes Hochberg-felállításokkal honorálták az ujaradiak Robu beszédét, akinek Muzsaj József kereskedő köszönte meg a jóakarát. Nekünk kenyérkérdés a piac visszahelyezése — mondta Muzsaj — és kérjük a főpolgármester urat, adja vissza a kereskedők kenyerét. A deputációzás Robu főpolgármester lelkes ünnepkésével ért véget.

Mosdás után

báronysíma, üde, friss és hófehér lesz az arca, ha bört a világhírű

DIANA krémmel
DIANA szappannal
DIANA puderrel

ápolja.

474

— Az adóvallomások beadásának utolsó napja. Az aradi pénzügyigazgatóság tekintettel arra, hogy még nagyon sokan nem tettek eleget adóvallomási kötelezettségüknek és a vallomások benyújtására kitűzött határidő utolsó napja vasárnapra esik, úgy rendelkezett, hogy vasárnap délután és délután is el kell fogadni a vallomási ivateket. A vallomási ivatek délután fél 9-től délután fél 1-ig és délután fél 4-től 6-ig nyújthatók be az adóhivatalok helyiségeiben, valamint a Kálvin János-ucca 27. szám alatt levő pénzügyi laktanyában. Hétfőn már nem fogadnak el vallomási ivateket.

HIREK

Az új menü.

*Windischgrätzhez a börtön
kosztját*
Beküldeni alig merik.
Mert tokaji helyett Sauerweint kap
És Pommery helyett Emmeryt.

— A bélyegtörvény tárgyalása. Bucurestiből jelentik: A kamara pénzügyi bizottsága tegnap folytatta a bélyegtörvény javaslat tárgyalását. A bizottság Bratianu Vintila pénzügyminiszter előterjesztésére elhatározta, hogy a javaslatnak az örökösödési illetékekre vonatkozó pontjait változtatlanul elfogadja.

— Hivatalos cáfolat Bratianu miniszterelnök betegségről. Bucurestiből jelentik: Több külföldi lapban az a hír jelent meg, hogy Bratianu Ionel miniszterelnököt szélütés érte. Ez a hír természetesen valótlán, amennyiben a miniszterelnök néhány napi gyengékedés után teljesen egészséges lesz.

— A megyei prefektúra hivatalos órái. Az aradvármegyei prefektúrára érkezett miniszteri rendelet szerint a megyeházán a hivatalos órák megváltoznak. A jövőben délelőtt és délután is lesznek hivatalos órák, még pedig délelőtt 9-től 1-ig és délután fél 5-től 7-ig. Szombaton délután nincsen hivatalos óra.

— Véglegesen bezárt a Szentkapu. Rómából táviratozzák: Tegnap ment végbe a szentív utolsó akta és az emlékművet tartalmazó urnákat a Porta Santá-n befalazták és ezzel a szentkapu teljesen bezárt.

— Budapesti festő fitokzatos halála. Budapestről jelentik: Nádor Sándor festőművész rejtélyes körülmények között meghalt. Felboncolják, rögzésnéje az volt, hogy nemso-kára meghal.

— Készül az új vasuti tarifatervezet. Bucurestiből jelentik: A CFR. új tarifatervezetének elkészítése, a melyet már eredetileg a múlt őszre terveztek, a CFR. autonómiájának beállítása folytán kitolódott. Értesítésünk szerint azonban most már a munkálatok jórészt befejezték, a nomenklaturát és az új árusztályozást átdolgozták és most már a kereskedelmi osztály dolgozik a fuvardíjtáblázat kiszámításán. Kiszivárgott megbízható hírek szerint végre eltörlik az exportárakra kivetett 50 százalékos tarifafüggletet, az u. n. büntetőtarifát s — minden ellenkező híreszteléssel szemben — fenntartják az iparpártolási törvény alapján az ipari vállalatoknak jutó 30. illetőleg 45 százalékos fuvardíjkedvezményt. Az új tarifa már némi nyomait mutatja a modern vasutpolitika intézményének: a refakciának, vagyis, hogy azokat az árakat, amelyeknek forgalombahozatala és nagyobb távolságokra való elszállítása nemzetgazdasági érdekből is fontos, a hosszabb fuvarok iránt fuvardíjkedvezményben részesíti. A javaslat valószínűleg még februárban véglegesen elkészül és tavaszra életbelép.

— Sirota febr. 2-i hangversenyét oly óriási érdeklődéssel várja Arad közönsége, hogy kénytelenek voltunk az előtérben is székeket elhelyezni, a melyeknek kiárusítását hétfőn kezdtek meg. Oláh & Co.

Aláírták a konkordátumot.

(Bucuresti, január 30.) Rómából jelentik, hogy ott tegnap aláírták a Románia-Vatikán közötti konkordátumot. Az egyezmény kimondja az állam ellenőrzését a katolikus egyház romániai vagyona felett, továbbá a román kormány megerősítési jogát a Vatikán által kinevezett püspökökre vonatkozólag és végül, hogy az egyházfők hatásköre nem terjedhet túl az ország határain. A román kormánynak azt a kívánságát, hogy a magyar király apostoli jogá Románia királyára szálljon át, a Vatikán nem teljesítette.

Széicsend a frankbotrányban.

Az újabb nyomozás akkor vesz lendületet, ha Benoist visszatér Párisból. — Visszaérkezett a Hágába küldött magyar bíró.

(Budapest, január 30.) A frankhamisítás ügyében minden csendes. A vizsgáló hatóságok tovább folytatják a nyomozást, de újabb adat már alig merül fel. A vizsgálat vezetésében annyi változás állott be, hogy a franciáknak nagyobb szabadságot adtak és most már ők is résztvehetnek a nyomozásban s módjukban van előterjesztést tenni újabb őrizetbevételekre vonatkozóan. A széicsendet csak Benoist francia rendőrtiszt vizsgálására fogja megtörni, aki most terjeszti elő Párisban írásbeli jelentését budapesti tapasztalatairól. A politika azonban tovább is kavarodik és a kormányt újabb és újabb támadások érik a hamisítás ügyével kapcsolatban. A demokraták Polgár című lapjában dr. Vázsonyi Vilmos élesen támadja Bethlen miniszterelnököt és többek között a következőket mondja: — Hagyjon fel végre Bethlen azal, hogy a kormányzó urat védelmezi akkor, amikor a kormányzó urat senki sem támadja. A demokratikus ellenzéki pártok egyetlen lapja sem vonta bele és nem fogja belevonni a frankhamisítás ügyébe a kormányzó ur személyét. Ez nemcsak taktikából és alkotmánytiszteléből is történt és fog történni a jövőben, hanem az ügy ismerete alapján és az igazság-

szereket érdekében is. Vegye tudomásul a miniszterelnök, hogy a kormányzó ur védelmére nincsen szükség.

Gróf Károlyi József, akinek az intervjút tudvalevően Sauerwein elferdítve közölte a Matinben, ma visszaérkezett Budapestre. Károlyi kijelentette, hogy a félremagyarázott részt a következőképen mondotta Sauerweinnek: „— Biztosíthatom, hogy Bethlennek semmi szerepe sincsen az ügyben és tűzbe teszem a kezemet érte. De neki mindig küzdenie kellett a mellékkormányokkal és a becsúgyó emberekkel, akik különös módon akartak hatalomra jutni és akiknek a feje úgy látszik magasállású állami tisztviselő. (Ezt Nádosyre értette.) Ha Bethlen ezekkel végez, az igen nagy érdeme lesz és igen örvendetes, ha ilyen energiát tanusít.”

A Hágába kiküldött Paulav Gyula törvénytörvényi bíró ma érkezett vissza a magyar fővárosba és magával hozta a holland hatóságok által készített jegyzőkönyvek hiteles másolatát. Ma már Pesthiv igazságügyminiszternek hosszasan referált hágai tapasztalatairól. A hágai iratok az ügyességre fognak kerülni, ahol dr. Sztrache Gusztáv főügyész fogja azokat áttanulmányozni.

— Eljegyzés. Viorica Robu és dr. Romul Cotioiu jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Híarc a kisantant-konferencia körül. Belgrádból táviratozzák: A Prada szerint a jugoszláv kormány a cseh és a román kormányokat arra akarja rávenni, hogy február tizedikén tartsák meg a kisantant-konferenciát s azért, mert az eddig tervezett Velde kiesik az útvonalból, azt is kéri, hogy a konferencia színhelye Szabadkán, Zágrábban vagy Pozsonyban legyen.

— Herczeg Ferenc írói jubileuma. Budapestről táviratozzák: Herczeg Ferencnek, a kiváló magyar írónak ezidén ünneplik negyven éves írói jubileumát. A jubileum alkalmából harminc kötetes diszkiadásban adják ki összes munkáit és ebből már az első tíz kötet meg is jelent, husz kötet pedig sajtó alatt van. Az országos ünneplést a Nemzeti Színház nyitotta meg Herczeg „Balatoni regé” című darabjával, amelyet tegnap este elevenítettek fel az illusztris író új feldolgozásában.

— Feltalálták az antenna nélküli rádiót. Budapestről táviratozzák: Kubik József budapesti magyar gépészműnök feltalálta az antenna nélküli rádiót. A találmány a hangszűrő lampenna készüléken alapszik, a melynek a nagysága miniatűr és igen nagy teljesítményre alkalmas. Kubik kijelentette, hogy egy angol érdekeltség képviselői már felkeresték. 10 000 angol fontot kínáltak fel a találmányért és meghívták London-

lelően jelentkezettüket fogják a hatóságok képviselői levizsgáztatni.

— Bányarobbanás negyven halottal. Birminghamból táviratozzák: Ma nagy bányarobbanás volt, amely 63 bányászt temetett el, akik közül huszonötöt megmentettek, míg a többiek valószínűleg ott pusztultak. A romok alól eddig tíz holttestet húztak ki.

— A Fehér Kereszt-bár ismét megnyílik. Arad eme legrégebb és legnívósabb szórakozóhelye február 1-én, hétfőn ismét megnyílik. Az igazságság a sok izléstelen számok helyett, melyek a szórakozóhelyek nivóját rontják, egy kiváló mondáin táncospárt s egy kitűnő bécsi bárhumoristát szerződtetett, melyek a legkényesebb izlésű közönség igényeinek is megfelelnek.

— Szerezzen örömet gyermekének és vigye el az aradi Nővédelmi Hivatal február 7-i mesedélutánjára. Jegyek már kaphatók 10, 15, 20, 30, 40 és 60 lejes árban Oláh Sándornál.

— H. Sziklay Gizi tánciskolájában, az aradi Fehér Kereszt nagytermében február 11-én új táncokon kezdődik.

Február 2.

Sirota

világhírű zongoraművész
egyetlen hangversenye Aradon

Jegyek Oláhnál.

— Az AMTE február hó 7-én délután 3 órakor tartja XV. évi rendes közgyűlését a városháza nagytermében.

— Közhözés, rekedtség, hurut ellen legjobb a valódi RETHY-féle pe-metefücnorka. Mindenütt kapható.

— Pályázati hirdetés. Az aradi izr. jótékony nőegylet és az aradi izr. jótékony egyetel pályázatot hirdet a náluk kezelt „Jellinek József által bold. neje szül. Weiss Margit emlékére létesített alapítvány” kamataira. A kamatok egy-egy szegény aszszonvnak lesznek kiadva. Kérvények az aradi izr. hitközség irodájába február hó 10. napjáig nyújtan-dók be.

— Új ügynökségi iroda Aradon. Leipniker Adolf termény, fa nagyban kereskedését és általános ügynökségi irodáját megnyitotta Aradon, Bulev. Regina Maria 2-4-6. szám alatt (Neuman-palota.) Telefon szám 592.

— Jelmezek (különbéle, szépek) kölcsön kaphatók Z. Várady Margit-nál Str. Consistorului 5., III. em. 3.

— A Serail-krém a hölgyek lezbiztosabb arcápolószere! Készíti Rozsnyay-gyógytár, Arad.

— Hellas-közgyűlés ma d. e. 10 órakor, a városháza kis tanácsster-mében.

— Thémes új táncolont kezd február 5-én a városligetben.

Kriegner-féle REPARATOR

köszvény, csusz, hülés ellen.

Minden gyógyszerárban kapható. — Ara: 60 lej.

— Ischias, neuralgiák és ideggyulladások, kivált az alsó végtagok főidege mentén, az u. n. ischiaticusnál mutatkoznak és a beteget elviselhetetlen kinnal gyötrik, sőt gyakran teljesen megbénítják. Mindezen esetekben a póstváni iszappal folytatott házikúra rendkívül javulást biztosít. Házi kurához való iszap (Pi. Oa. iszapkocka és használatra kész Gamma Kompress) minden gyógyszerárban és drogeriában kapható. Aradi főlerakat Rényi Tibor gyógyszerárban Bul. Reg. Maria. Pöstyén fürdőn Thermia téli fürdőpalota nyitva.

— **A népművelés vezérkönyve, tanítók útmutatója** cím alatt Gyerkes Mihály székelyudvarhelyi áll. v. ig.-tanító, a Tanítók Lapja szerkesztője az iskolai közigazgatásról, az iskolatársadalmi és iskolán kívüli szociális működésről vezérkönyvet szerkesztett. Az állami és felekezeti oktatást, valamint a tanítókart érintő részleteket felölelő tartalmán kívül, a nép körében megvalósítandó összes szervezetek szükségességét is ismerteti, amelyek ügyvezető igazgatójának a tanítót javasolja. A könyvet melegen ajánljuk egy a nép hivatott vezetőinek és a szülőknek, mint az intézményeknek és könyvtáraknak egyaránt. Ára 100 lej. — **Az elemi oktatás új tanterve.** Program Analitica címmel jelent meg Gyerkes Mihály fordításában az elemi oktatásról szóló törvény kiegészítő része, az a miniszteri új tanterv, amely már a jelen tanévben is életbe lépett és így kötelező, mint az állami, mint a felekezeti iskolákra nézve egyaránt. A könyv három részből áll: első az ovodai foglalkozásnak, a második az elemi iskola alsó és felső tagozatának és a harmadik az iskolából abszolváló vizsga nélkül kikérült felnőtt ifjúság továbbképzésének tananyagát írja elő, megszabja az oktatási időt és a tanítás módszeres kivételét ismerteti. Ára 50 lej. Mindkét könyvet a Tanítók Lapja kiadóhivatala, Odorheiu adta ki.

MOZI.

xx Ma, vasárnap vetíti utoljára az aradi Apolló mozgószínház a „Fehér apáca” című szenzációs filmet. A főszerepet Lilian Gish, a legbájosabb moziszínésznő alakítja. Ezt a nagyszerű filmet eredeti zene és énekar kíséri. Az előadások fél 3, fél 5, 7 és negyed 10-kor kezdődnek.

xx Ma, vasárnap és hétfőn mutatja be az aradi Uránia mozgószínház a „Sherlock Holmes kalandjai” című szenzációs kalandfilmet. Sherlock Holmes szerepét Eille Norwood játssza. Az előadások ma, vasárnap 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor, hétfőn fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Hétfőn mutatja be az aradi Apolló mozgószínház Pola Negri legújabb filmjét: a „Kinai kaland” címen. A világhírű művésznő, akinek széles művészeti skálája közismert és közkedvelt ebben a Paramount-filmben, új oldaláról mutatkozik be: egy kínai leány szerepét alakítja. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

Két gyanus embert tartóztattak le.

(Bucuresti, január 30.) A Curantul ma reggeli száma azt a hírt közölte, hogy a katonai hatóságok egy nagyszabású kémkedésnek jöttek nyomára. Mardarescu tábornok hadügyminiszter felhatalmazta a Rador Távirati Irodát annak a közlésére, hogy a hír ebben a formában nem felel meg a valóságnak. Egyetlen tisztet sem tartóztattak le és ettől a kémkedéstől függetlenül, a sziguranca semmiféle összeesküvésről nem tud. A tény csupán az, hogy az éjszaka folyamán letartóztattak két egyént, akik egy katonát arra akartak rábírní, hogy szerezze meg a lőporraktár tervrajzát. A katoná azonnal jelentette az esetet felettes hatóságának, amely a két gyanus egyént letartóztatta.

Felgyújtották a Royal-Orfeumot.

Budapestről jelentik: A Royal-Orfeum tűzvizsgálata alapján gyanu merült fel Szigethy István rajzolóművész, Szigethy Vilmos és Balassa Gyula ellen, hogy az előző éjszaka folyamán díszletfestés közben állítólag dohányoztak a színpadon s valószínűleg egy vi-gyázatlanul eldobott égő gyufa okozta aztán a katasztrófát. A vizsgálat befejezéséig mindhármukat őrizetbe vették. Más irányban Kenéz Lajos viceházmester ellen is nyomozást folytat a rendőrség, aköt egy névtelen feljelentés szándékos gyújtogatással vádol meg.

Háztulajdonos és lakó

A lakbértörvény hibái, hatása és következményei.

— A még most is lehetséges reparáció.

I.

Most, hogy a lakbértörvény hosszú, három éves uralmának vége felé közeledünk, már tényekben és következményekben is látszanak azok a sarkalatos hibák, amelyeket annak megalkotásakor az állam és polgáral hátrányára elkövettek. Ezeket már a törvény megalkotásakor is hangsúlyozták, azok, akik előbbrelátók voltak, de ezeket leszavazták akkor. Egyik nagy hibája a törvénynek a hosszú időtartam. Ennek előnye csak a lakók egy részére nézve volt annyiban érezhető, hogy a minimális lakbérfizetés mellett aránylag könnyebben éltek, de ezekre is azzal a hátránnyal járt, hogy elszoktak az életszükségletek egyik legfontosabb részét számbavenni és most, hogy majd a lakásért is a forgalmi árakat kell majd megfizetni, nehéz lesz azt megszokni és az ahhoz szükséges összeget beosztani. A lakóknak ezzel az előnyével szemben ott áll mint sokszorosan károsult az állam, a közgazdaság, a lakók és a háztulajdonosok hátránya és vesztesége. Az állam egyik legfontosabb adóalapját, a házakat hagyta kihasználatlanul, mert az aranyérték házbérnek, — amely alig nagyobb, mint a szabadon értékesíthető lakások forgalmi értéke, — csak mintegy nyolc százalékát tudja adó alá vonni, mert ennek a százaléknak felel meg a legtöbb lakás mostani bére.

Omladozó házak az alacsony bér miatt.

A közgazdasági veszteség is igen nagy. Az új építkezések elmaradása, a régi házak pusztulása, a lakásinség és a lakásbérekben való aránytalanság káros hatása az iparra és kereskedelemre. Mind a lakástörvény egyenes vagy átvitt következményei. Mind

azok a lakók, akik nem a régi jogon maradtak a meghosszabbított bérletű lakásban, hanem lakást kell vagy kellett maguknak szerezni, keservesen tapasztalják magukon, hogy vagy sehogyan vagy csak igen nehezen tudnak lakáshoz jutni. A régi házakban levő lakások a régi lakók által vannak elfoglalva, s a kis számban épülő új házakban levő lakások pedig természetesen igen drágák, mert hiszen az építkezés olyan horribilis összegbe kerül, hogy annak piaci kamatját még a legmagasabb bér sem tudja kihozni. Építkezni pedig kinek volna kedve, mert mint tulajdonos kinek adhatná bérebe a drága új lakást, amikor a lakók nagy része a régi jogon nyolc százalék aranyértékű bérárban lakhatik. Hogy mit vettek a háztulajdonosok a lakbértörvény kényszer bérletmeghosszabbítása következtében, azt már igazán nem kell felsorolni. Elvesztették vagyonuk használatát és értékesíthetőségét, jövedelmüket a kényszerbérleti időre, de nagyon sokan magát a házat is, amelynek fenntartásához jövedelmük nem volt, s az beázott, összedült, beomlott, tönkrement és sok helyen a lakók testi épségét is veszélyeztette. Van ilyen ház Aradon is elég.

De a hosszú időtartamánál is nagyobb baj a lakbértörvény rendelkezéseiben az, hogy nincs benne idő és bérfokozatosság és semmi előkészítés az átmenetre. Három évre elvonni a szabad rendelkezést és a béreket a tízed aranyértékűnél is alacsonyabban megállapítani, az első két évre abszolút számszerűleg, a harmadik évre pedig csak valutáris helyesbítést engedve meg, — olyan idő és alkalmopazarlás, olyan könnyelmű előrenemlálás, amilyenre kevés példa van a provizorikus

kérdéseket szabályozó törvények alkotásának mezején. (Folyt. köv.)

.....

Mulatság.

— Vasasbál a Központiban. Az aradi vaskereskedelmi alkalmazottak a Központiban rendeztek ma kitünően sikerült báli estélyt. A szépszámu közönség a reggeli órákig mulatott együtt a legjobb hangulatban, amit elsősorban a kitünő és agilis rendezőség javára lehet írni, amely fáradtságot nem kimelő módon igyekezett kellemessé és felejthetetlené tenni a megjelentek számára ezt a báli éjszakát.

— Kiss Ancy jelmezestéyle. Kellemes, hangulatos, szép és színes jelmezestély színhelye volt ma éjszaka Kiss Ancynak, a kitünő és rokonszenves táncművésznőnek, a Krispán-teremben levő tánciskolája. Szépszámu és kitünő közönség jelent meg ezen az estélyen s az ötletesnél-ötletesebb, érdekes jelmezek egész serege emelte az estély sikerét. Kiss Ancy ezuttal is beigazolta, hogy a legjobb közönséget tudja összehozni és tánciskolája mindig hangulatos estélyek színhelye. A jelmezbál közönsége a késő reggeli órákig maradt együtt és a legjobb hangulatban mulatott.

— Az AAC zártkörű jelmezestéyle február 1-én a Fehér Kereszt nagytermében. Bejárat Str. Eminescu (Deák F. u.) felől. AAC tagok meghívó... zolványokkal lehet...

— Február 6-án szép menyecskék és szobalányok álarcosbálja a városligetben. Nézők részére karzat.

— Az aradi ipartestület teacestélye. Február 7-én, vasárnap este 8 órai kezdettel rendezi az aradi ipartestület táncal egybekötött teacestélyét a Fehér Kereszt szálló nagytermében. Külön meghívót nem bocsátanak ki, mindenkit szívesen látnak, de az iparosság erkölcsi kötelessége is a megjelenés, mert a bevételt az Iparosmenház céljaira fordítják. Minden intézkedés megtörtént aziránt, hogy mindenki jól, fesztelenül mulasson. Enni- és innivaló lesz bőven és mérsékelt árában. A rendező-bizottság felhívja mindazokat, kik az estélyre ételt és italokat szándékoznak küldeni, hogy jelentsék be szándékukat február 4-én, csütörtök délig az ipartestület titkári hivatalában vagy a rendező-bizottság tagjainál, az ételleket és italokat pedig szíveskedjenek február 7., vasárnap délig a Fehér Kereszt szálló nagytermébe eljuttatni.

— Pincér-bál 1926. február 27-én az aradi Fehér Keresztben.

— Tűzoltó-bál Ujaradon. Oriási érdeklődés előzi meg az ujaradi önkéntes tűzoltók bálját, amelyet nagyszabásu keretek között február 6-án tartanak meg az ujaradi Kornett-venedéglőben. A táncmulatság tisztá jövedelmét a tűzoltószeretek szaporítására fordítják s a nemes cél érdekében minden külön anyagi hozzájárulást köszönettel vesznek. Személyjegy 30, család-jegy 75 lej.

?? **Elcsúszta a világ** ??

K Ö Z G A Z D A S Á G.

Kövezetvám helyett értékvám

Arad város kereskedelmi testületeinek együttes tiltakozása az újabb megterelés ellen.

(Saját tudósítónktól.) Arad város tanácsa azzal a tervvel foglalkozik, hogy az eddigi kövezetvám helyett fél százalékos értékvámot fog szedni a városba behozott és a városból kivitt áruk után, amely rendelkezés életbeléptetésére módot ad a városok illetékszedési jogát szabályozó törvény. A város a kereskedelmi és iparkamara véleményét is kikérte ebben az ügyben és a Kamara a Sfatul Negastoresc és a Kereskedelmi Testület vezetőségével együttesen tartott értekezletén a leghatározottabban állást foglalt a tervezett értékvám-rendszer életbeléptetése ellen. A kamara véleménye szerint e rendszer behozatala mérhetetlen károkat okozna Arad gazdasági életének és még akkor is, ha a város a legnagyobb jóindulattal s a legnagyobb formák között gondolja megvalósítani, nem hajtható végre anélkül, hogy a kereskedők zaklatását ne vonja maga után. De nem jelentene előnyt ez a rend-

szert a városra nézve sem, mert az érték alapján történő illetékkiszabás igen költséges adminisztrációt és nagyszámú személyzet alkalmazását tenné szükségessé. A félszázalékos értékvám, amely a gyakorlatban a vidékre eladott áruknál félszázaléknál sokkal többet tenne ki — horribilis módon megdrágítaná az árucikkeket és az aradi piac teljesen elveszítené versenyképességét a többi erdélyi városokkal szemben, minthogy ezek előreláthatólag nem fogják életbe léptetni az értékvámot. A kamara átiratában arra kérte a tanácsot, hogy a mai kövezetvám maradjon ezentúl is hatályban, minthogy azonban a kövezetvám tarifájának árubeosztása nem mindenben helyes és nagy aránytalanságokat mutat, szükség van e tarifa beosztásának átdolgozására, amely munkánál a kamara a többi kereskedelmi szervezetekkel együtt szívesen áll a város rendelkezésére

Zürichben 2.32.50, Párisban 1.75 a lej.

Helyi valutaárak. (Január 30.) **Áru:** Dollár 224, angol font 1100, cseh korona 6.70, francia frank 8.70, lira 9, dinár 3.80, schilling 31.85, hollandi forint 94, márka 53, magyar korona 310, svájci frank 43. **Pérez:** Dollár 223, angol font 1080, cseh korona 6.50, francia frank 8.50, lira 8.60, dinár 3.65, schilling 31.60, hollandi forint 92, márka 52, magyar korona 315, svájci frank 42. **Kifizetések:** Newyork 225.50, London 1103, Prága 6.70, Páris 8.56, Milánó 9.14, Zágráb 4, Bécs 31.85, Amsterdam 95, Berlin 54, Budapest 312, Zürich 43.65.

Zürichi tőzsdenyitás. (Január 30.) Berlin 123.55, Amsterdam 208, Newyork 519, London 2523, Páris 19.65, Milánó 20.90.50, Prága 15.35, Budapest 0.0072.63, Belgrád 9.15, **Bucuresti** 2.32.50, Varsó 0.00072.50, Bécs 0.0073.10.

Zürichi tőzsdézárás. (Január 30.) Berlin 123.55, Amsterdam 208, Newyork 518, Páris 19.60, London 2522.70, Milánó 20.90, Prága 15.35, Budapest 0.0072.65, Belgrád 9.15, **Bucuresti** 2.32.50, Varsó 0.00072.50, Bécs 0.0073.10.

Bucuresti tőzsdézárás. (Január 30.) **Kifizetések:** Páris 8.60, Berlin 54, London 1097, Newyork 225, Milánó 9.10, Zürich 43.50, Bécs 31.90, Prága 6.68. **Valuták:** Napoleon 835, márka 53, leva 1.58, török lira 1.15, angol font 1085, francia frank 8.60, svájci frank 43, lira 9.15, drachma 2.60, dinár 3.92, dollár 223, lengyel márka 28, schilling 31.50, magyar korona 31, cseh korona 6.65.

= Egy székely bank válsága. Csikszeredáról jelentik: Ismeretes, hogy az erős immobilitással küzdő Csikszeredai Takarékpénztár szanálását főképp a kolozsvári bankok vállalták magukra. Ezek között első helyen áll a Kolozsvári Hitelbank és Takarékpénztár, amelynek vezérigazgatója, Bocsanecz-László már a jövő héten leutazik Csikszeredába, hogy megállapítsa a bank státusát. Mértékadó helyről azt az információt kaptuk, hogy a Csikszeredai Takarékpénztár felsegítésére mindent megtesznek, hogy Erdélynek ezt a magyar megyéjét a gazdasági megrázkódtatástól megkímélik. A Csikszeredai Takarékpénztárt érték ugyan veszteségek, de ezek nem voltak olyan na-

gyok, hogy a bankot tulságosan megrendítsék. A bank válságát főleg az idézte elő, hogy a betevők megijedtek a rémlüekre és türelmetlenül követelték betéteiket. A bankot szanáló pénzügyet részéről kijelentették, hogy a kihelyezett tőkéket nem fogják gyorsan visszakövetelni, tehát az adósoknak nincs okuk ijedelemre, de ezzel szemben a betét tulajdonosoktól türelmet kérnek, mert ez első sorban az ő érdekük is.

= Új bank Aradon. Jelentős közgazdasági eseménnyel számolunk be, midőn a Gazdasági és Kereskedelmi Bank, Stern Lipót és Fia címen saját székházukban, Piata Avram Iancu, megalakult új bankház megnyitását jelezük, mely intézet hivatva lesz a mai súlyos pénzügyi viszonyok közepette a kereskedelem és ipar hitel igényeit a lehetőséghez képest kielégíteni.

= Tanfolyamok. Február hó 1-én kezdődik az aradi fa- és fémpari szakiskolában: 1. Román nyelvű gázmotor tanfolyam; 2. egy magyar nyelvű fűtő tanfolyam s 3. egy szintén magyar nyelvű locomobil-tanfolyam. Beiratkozások naponta délután 5-6-ig az iskola igazgatóságánál (Bul. General Dragalina 28.)

= Eladott aradi ingatlanok. Eberlein Ferenc és neje eladták a Str. Dobanbitor 29. számú házat 130 ezer lejért Rubinstejn Mórának. — Pálfi Zsuzsanna eladta a Str. Grivitei ingatlanát 60 ezer lejért Balázs Illés és nejének. — Bordás István és neje eladták a Str. Numa Pompiliu 18. számú házat 130 ezer lejért Galgóczi István és nejének. — Mészáros József és neje eladták a Str. Petru Rareș 26. számú házat 100 ezer lejért Vigh Sándor és nejének. — Leidmann Ferdinánd és neje eladták a Str. Remus 22-30. sz. házat 90 ezer lejért Schick Ottónak. — Dr. Tagányi Sándor eladta a Str. Vulcan 7. számú házat 1 millió lejért az aradi minorita rendnek. — Czetti Fülöp né eladta a Str. Malul Muresului 10-12. és Str. Part 6. számú házakat 1 millió 250 ezer lejért a Soc. an. fabrica de Zaharnak. — Kiepe Tódor és neje eladták a Zimánd-dűlőben fekvő házhelyüket 100 ezer lejért Banasel József és nejének. — Özv. Stojakovics Milánné és Eichhorn Emánuelné eladták Str. Badea Cartan 18. számú házat 70 ezer lejért Fertig Józsefnek. — Fertig József eladta a Str. Badea Cartan 18. számú házat 50 ezer lejért özv. Lehmann Mihály-nak.

A budapesti Victoria és a timisoarai műmalom.

A műmalom teljesen független részvénytársaság. — 300 millióval több a fedezet, mint amennyi a temesvári betevők és hitelezők kielégítésére szükséges.

A temesvári Műmalom Részvénytársaság a „Temesvarer Zeitung”-ban megjelent és a budapesti Victoria, valamint a Temesvári Műmalomra vonatkozó cikere a következők közlését kéri:

A zavarokkal küzdő budapesti Victoria-malom, mely vállalat egyébként határozott értesüléseink szerint nagyon erős aktív helyzetben van, napok alatt leküzdte pillanatnyi zavarait, mert úgy a magyar kormány, mint a magyar jegybank készségesen felajánlotta segítségét.

Ami pedig a Műmalomnak a Victoria-malomhoz, illetve az angol bankhoz való viszonyát illeti, kijelentjük, hogy a Műmalom egy teljesen önálló, független részvénytársaság. A Victoria-malom, illetve angol bankkal szemben fennálló hitelösszekötés nem jogosítja fel ezen vállalatokat arra, hogy követelésükön kívül egyéb igényeket is támasszanak a Műmalommal szemben.

A helyi piacon levő betevőink és hitelezőink védelmére a sok milliót érő Műmalomra bekebelezési biztosítást nyújtottunk, hogy minden további felesleges aggodalomnak elejét vegyék.

A Műmalom teljesen aktív, illetve egyedül a felhalmozott raktárakból, kielégőségekből összes adósságai kifizethetők. Ezenkívül a betevők és hitelezők védelmére a telkek, értékek, gépek, berendezések és sok egyéb aktívák 300 millió lej értékű felesleges biztosítékot nyújtanak, azonkívül pedig ezt a célt szolgálja a rendkívül jelentékeny Prohászka-féle vagyongon is.

A Victoria-malom szanálási akciója néhány napon belül elintéztet nyer, miáltal mindennemű nyugtalanságnak vége szakad.

Köszönjük, hogy sorainknak helyt adott és maradunk

Timisoara, 1926. január hó 30-án.

Kiváló tisztelettel
temesvári Műmalom R. T.

Az aradi APOLLOBAN
ma, vasárnap utóljára

Fehér apáca.

Főszerepben:

LILLIAN GISH.

Az előadások

1/2 3, 1/2 5, 7 és 1/2 10 órakor kezdődnek.

Az aradi Urániában
ma, vasárnap és hétfőn

Sherlock Holmes
három kalandja.

Izgalmas detektív film a Scherlock Holmes regeinek után.

Főszerepben:

Eille Norwood.

Az előadások 3, 1/2 5, 6, 1/2 8 és 9 órakor kezdődnek.

BERETVÁS PASZTILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

Az aradi
Apolloban
hétfőtől
FOLA NIGEBI
legújabb nagy filmje a
KINAI KALAND.

Románia kereskedelmi, ipari és gazdasági cimtára.

Megjelent: Rudolf Mosse r. t. hirdetővállalat bucaresti-i kiadásában.

A cimtárak már a háború előtti években a kereskedelem és ipar fejlődése, a városok terjeszkedése folytán nagy jelentőségre tettek szert és a gazdasági élet nélkülözhetetlen eszközévé vált. A világháború az ilyen munkák szükség-szerű kiadását megakasztotta és csak az utóbbi években jelentek meg olyan részletmunkák, melyek azáltal, hogy a címeiket esupán magas díjazás ellenében közölték, az általános használat szempontjából problematikus értékek voltak. A viszonyok nem is voltak kedvezőek olyan munka kiadásához, melynek első és legfőbb szempontja a közérdek szolgálata volt. A zavaros gazdasági helyzet, a papirosárak és munkabérek ugrásszerű emelkedése olyan horribilis befektetést igényeltek, hogy még csak gondolni sem mert senki egy ilyen nagyszabású munka előállítására. A meginduló belföldi forgalom, a lassanként visszatérő kapcsolat a külfölddel mind jobban és jobban éreztette szükségét egy olyan tájékoztató munkának, mely üzleti összeköttetések létesítését a bel- és külkereskedelem terén megkönnyíti. Ezt a célt szolgálja Rudolf Mosse Cimtára.

Hatalmas könyv, olyan kiállításban, minőt a béke idők óta állt ismertünk és rendeltetésének körében oly gazdag tartalommal, minőt még nem jelent meg Romániában. Erről a könyvújdonaságról számolunk itt be. Címe: **Románia kereskedelmi, ipari és mezőgazdasági cimtára.** Kiadja Rudolf Mosse r. t. bucaresti-i háza. Terjedelme 3000 nagy quart oldal. — Joggal mondhatjuk, hogy ez az első és egyetlen teljes, tökéletes román cimtár. Helységek és szakmák szerinti rendezve, tartalmazza Nagyrománia összes kereskedői és iparosai, részvénytársaságai és szövetkezetei, ügyvédei, törvényeséi tolmácsai és szakértői, kir. közjegyzői, orvosai, állatorvosai és gyógyszerészei, szállodái, vendéglői és kávéházai, földművelők, szállodalajdonosai és bérleti, malomtulajdonosai és szeszifőződei címeit, egyittvéve másfélmillió címet.

E könyv hézagpótló gazdasági életünkre nézve, mert a kereskedelmi élet fundamentumát képezi. Árjegyzékek és körlevelek szét-

küldésére az egész háború tartama alatt, sem az azt követő időkben nem került sor nálunk, de most, remélhetőleg ismét bekövetkezik az az idő, amikor a kereskedővilág propaganda nyomatványaival, körleveleivel felkeresi üzletfeleit. A reklámnak ezt a célját szolgálja Rudolf Mosse Cimtára. A Cimtárnak 8 idegen nyelvi: magyar, francia, angol, német, olasz, orosz, cseh és szerb tárgymutatója Romániának a világkereskedeleminnek való bekapcsolódása szempontjából óriási fontossággal bír. A mű ára vászonkötésben 3000 lej és kapható Rudolf Mosse r. t. aradi fiókjánál, Bulv. Regina Maria 10.

A mű méltatására még csak annyit jegyzünk meg, hogy egy közismert aradi ipartelep vezérigazgatóját megkérdeztük, hogy vállalatánál miként értékeli a cimtárt? Rövidesen csak annyit mondott:

— Mint az autó benzín nélkül, olyan a kereskedő, iparos, vállalkozó, gyáros **Rudolf Mosse Cimtár nélkül.**

S-1.

Felelős szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Județului.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

ÉRTESÍTÉS!

Értesítjük a n. é. hölgyközönséget, jóbarátainkat és ismerőseinket, hogy a „Victoria” női konfekció üzletet Arad, Bulv. Reg. Maria 24. megvettük és azt tovább is a fenti cég alatt fogjuk vezetni. Egyben felhívjuk a n. é. hölgyközönség szíves figyelmét, hogy a vezérelvünk az, hogy a legkényesebb világvárosi izléseket is kielégítsük. Raktáron fogjuk tartani a legelőkelőbb párisi, bécsi és berlini divatházak modelljeit. Igvekezni fogunk szolidaritással odatörekedni, hogy becses megelégedésüket minden tekintetben kiérdemeljék.

Amidőn szíves pártfogásukat kérjük vagyunk kiváló tisztelettel:

**Friedmann József és
758 Kauffmann Ferenc.**

ÖVÁS.

Cégünk megszüntetését a bíróságnál én kértem. Jakab Jenő ur nyilatkozatával szemben tudatom, hogy cégünknek ügyvezető tagja vagyok, ő ellenben csak velem együtt írhat alá.

**C. BARSONY
a C. Barsony & Comp
10315 ügyvezető beltagja.**

National ellenőrző névziárak

Világ céget képviselnék és kérem a t. c. kereskedő urakat, hogy ha titkos vesztéseiket megszüntetni, nyereségüket emelni óhajtják, és egy jobb s tökéletesebb ellenőrző rendszerrel megismerkedni óhajtának, úgy forduljanak bizalommal hozzám s én diitalanul minden kötelezettség nélkül szívesen állok rendelkezésükre. **FR. VICTOR WEYDA Arad, Str. Vellclu (volt Lipót-uca) 2. 666**

ÉRTESÍTÉS!

Értesitem a n. é. közönséget, hogy Steinhübel Lajos cégtől kiléptem és Arad, Str. Horia 3. sz. alatt (Szántay-palotában)

üzletet nyitottam,

ahol keztü javítást, tisztítást, kötszer, sérvkötő, csipőfűző és mind e szakmába vágó dolgot a legolcsóbban vállalom. Szíves pártfogást kérek.

**MARTIN JAKAB
keztüsa.**

776

ÉRTESÍTÉS.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy Aradon, Calea Aurel Vlaicu 18-32. sz. alatti ÉPÜLET- és BUTORASZTALÓS

műhelyemet és raktáramat

1. évi február hó 3-án Arad, Bulv. Reg. Ferdinand 37. szám alá

HELYEZEM A T.

Kérem továbbra is a n. é. közönség pártfogását

788

teljes tisztelettel:
FALLUGYULA.

Ki akar érettségizni?

Osszevontmagánvizsgát tenni?

Teljes anyagi felelősséggel előkészít a

BOROSS-GÁRDOS TANINTÉZET

BUDAPEST, Rakoczi-ut 57/a. Internátus.

Azonnal beköltözhető magánházak

50.000, 75.000, 160.000,
és 200.000 lejes árért
Purgly Lajosné-ucciban

4 lakásos magánház nagy télekkel sürgősen eladó. Továbbá emeletes bérház a Szabadság-tér közelében évi 400.000 lei jövedelemmel és egy évi 210.000 lei jövedelemmel részletfizetésre is eladó, 800.000 lei készpénzzel átvehető. — Több magánházak, vendéglők és havonta egynegyed millió lei forgalmat kimutató üzlet 5 éves szerződéssel betegség miatt sürgősen eladó. — Érdeklődni kizárólagos megbízottnál: oo

III. KOVÁCS-ügynöknel, Arad, Strada Tace Ionescu 2. sz. (Sárosl-u.) 790

Azonnal beköltözhető lakásokat,

1, 2, 3 és 4 szobás, fürdőszobával és átülkül, leggyorsabban közvetít:

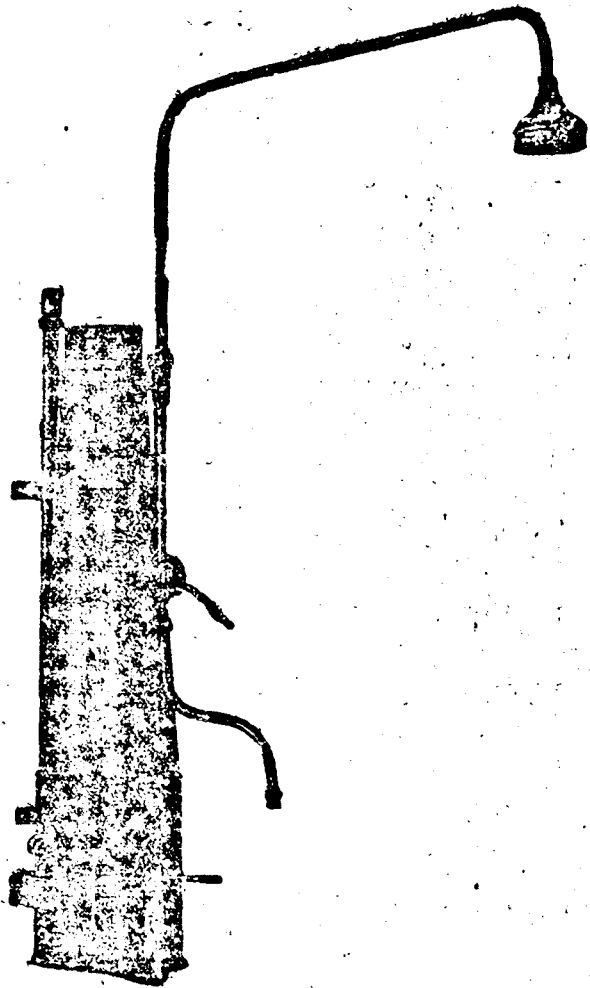
III. Kovács ügynök

Arad, Str. Tace Ionescu 2. (v. Sárosl-u. sarok)

Legmodernebb fürdőszoba
és vízvezeték
berendezéseket
legjutányosabban

Welsz Márton

készít: Arad, Str. Unirei 14., Ortutay-pál.



Ugy, mint a békében, ismét kényelmesen és olcsón fürödhetünk gázzal, valamint szüntalan ipari célra is előnyösen használhatjuk a kitűnő minőségű gázt. — Berendezési tárgyakat részletfizetésre és gázszelvényi munkákat önköltségtől árban vállalunk.

UZINELE COMUNALE Sectia Gaz aerian

Arad, Str. Muciu Scevola No. 9., 11., 13.

Telefon 27., 25. és 16. és Str. Eminescu 4. sz. alatt levő városi üzlet mindennemű megrendelési ügyben a nagyérdemű közönség rendelkezésére áll.

Az „Erdélyi Élet” legújabb száma

szenzációs tartalommal jelent meg!

Intelligens fiatallembert,

vagy leányt fogorvosi assistensé és a fogtechnikai pályára kiképezne, orvosnak fogászati és fogtechnikai kurzus; honorárium megállapodás szerint. — Dentist:

Fenyvesi Menyhért

Magy. áll. kén. fogász és műfogmester. (18 éves praxis) intézete Budapest, IX., Ráday-u. 5.

Jelzálogkölcsonöket

lehetőnyösebb feltételek 777 mellett folyósítatunk:

Tenner & Böhm
bankbizományosok, Arad.

Nagy

borpince

kiadó

a Munkácsy-uccában.
Bővebbet: Kőszeghy házgondnoknál a volt Dengli házban Aradon.

7' sukkos 690

tölgyszőlőkaró

vaggontételekben kapható:

Leipniker Adolfnál

Arad, Bulev. Regina Maria 2 - 4 - 6
(Neuman-palota.) Telefon 592.

Budapesti háztulajdonos házainak gondnokságát

vállalja csekély kezelési díjért nyugalmazott állami tisztviselő, ki etéren nagyobb gyakorlattal rendelkezik. Szíves megkeresések: **KOLOSSY LAJOS**, ny. szv. tanácsos, Budapest, I., Enyed-uca II. sz. IV./36. 736

Kertrendezéseket

vállal

PRICHA kertészeti,
Mosóczy-telep, Str. Cor. Leucufia 52.

Motoreke

W. D. rendszerű 60 lóerős, 6 ekével, üzemképes, eladó, vagy felére társ kerestetik. Értekezni

Kiss Sándor

Arad, Str. Mocioni (Oroy-ucca) 17.

Kefekötő,

aki sertésszőr keverésben és takarításban gyakorlott (Kammerarbeiter) józan munkás, állandó munkát kaphat. :: Ajánlatok küldendőek:

Tontsch & Haydl

első erdélyi ecsetgyár
Mediaş (Medgyes). 785

Feltűnő olesón eladó házak!

Str. Consistorului (volt Batthyányi-u.) közelében 4 szobás magánház vízvezetékekkel 410.000 leiert. — Purgly Lajosné-uccában 4 lakásos ház 250 □-öles telekkel 350.000 leiert. — Str. Mărăsești (v. Kossuth-ucca) közelében 4 szobás újonnan épült magánház fürdőszobával 500.000 leiert. — Piațer közelében 10 lakásos bérház 700.000 leiert. — Szabadság-tér közelében 4 lakásos, két uccára nyíló ház, iparműhellyel 650.000 leiert. — Deák Ferenc-ucca közelében üzletház, 50 év óta fenálló fűszerüzlettel és italméréssel 435.000 leiert. A megvételhez a vételér felerésze elegendő. — Boros Béni-tér közelében emeletes ház üzlethelyiségekkel, elüregelhető lakással 900.000 leiert. — Megbízott: **HAÁSZ ALBERT**-irodája Arad, Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-u.) 12. 16581

Mozigép

teljesen jókarban, áron alul eladó. Vidékre ahol mozi nincs nagyszerű vállalkozás. **Berecky**, Arad Str. Eminescu 3 (Deák Ferenc-ucca.)

A Berndorfi alpacca

és alpacca-ezüst

evőeszközök és asztali készletek

a legjobbak!



Kapható minden szakmabeli üzletben.

Főraktár: „ALBNA”. Fabrica de ARGINTARIE-BERNDORF S. A. BUCUREȘTI, Str. C. A. Rosetti No. 3.

Megjelent!

Megjelent!

Románia Kereskedelmi,

Ipari- és

Mezőgazdasági Cimtára

a Rudolf Mosse R.-T. bucarestii kiadásában.

A mű felöleli egész Romániát és egy kb. 3000 oldalas könyvben adja az összes kereskedők, gyárosok, iparosok, orvosok, ügyvédek, gyógyszerészek, valamint a jelentősebb mezőgazdasági üzemek címeit.

Alfabetikus helyiség névtár, megyék szerint is rendezve. — Cimjegyzék 1,000,000 címmel. — Szakmajegyzék. Szakmatárgymutató 10 nyelven.

Románia Kereskedelmi, Ipari- és Mezőgazdasági Cimtára nélkülözhetetlen minden hatóságnak, ügyvédnek, banknak, szállítási vállalatnak és minden kereskedőnek, aki valamely speciális cikk beszerzési forrásait keresi, avagy áruinak a vevőközönséggel való érintkezésbe lépés útján piacot keres.

A mű ára vászonkötésben 3.000 lej.

Kapható:

RUDOLF MOSSE R.-T. aradi fiókjánál,

Bulevardul Regina Maria No. 10.

Megyeházzal szemben.

Telefon: 132.

Megjelent!

Megjelent!

Fogászat! „Wipla”

a fogászatban Platinázott fogak („Wipla” anyag) újdonság 200—250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 350—400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) Fehér fogak kautsuhokra darabja 50 lej. Foghuzás (injekciós érzéketlenítés) 40 lej. — Vidékieknek megrendelések 24 órán belül eszközöltetnek. 5376

Frida D'MOUDJALLED

vizsgázott fogászno

Arad, Bul. Reg. Fej. 14. (József főherceg-ut.)

Stylszerű

csipkefüggönyök, ágyterítők, zongoratakarók

és lakások díszítésére szolgáló mindennemű dísz kézimunkák a legkényesebb ízlésnek megfelelően készítenek

Gabriel Juliska

szalonjában Budapest, I., Döbrentel-tér 6.
Telefon: József 59—96.

Kivánatra költségvetéssel szolgál!

Háztelkek

eladók kedvező fizetési feltételek mellett Micalaca-Noun (Ujmikalakán), Olympia sport telep előtt. — Érdeklődhetek: **Munteannál**, katonatemetővel szemben.

HELYBELI

viszonyokat ismerő és a divatáru szakmához értő 10314

képviselőt,

ki privát egyéneket látogatna, magas jutaléokra keresek
Cím az Aradi Közlöny kiadásában

ELADÓ

15.000 drb. vadvegyő, 50 cm. hosszú, oltásra. — Ugyanott 5000 drb. szőlőkaró a 2 lej.

Köles A.

Pecica-Romána, Szent-Tomás.

Használjunk kizárólag PLANTOL

legjobb növény ételzsírt, mert tiszta, egészséges és szapor.

Kóserui előállítás,

szigorúan az orthodox izr. rituelek szerint.

Fuchs Benjámín

nagyváradi orthodox főrabbi úr felügyelete alatt.

Készíti a Fabrica, Phénix S. a. R.

BUCUREȘTI.

Kapható a fűszer- és csemege üzletben

Galgóczi magán-anfolyam

Budapest, VIII., Mária Terézia-ter 3. szám, III., 22. — Telefon: J. 95—35.
Előkészít az összes középiskolai magánvizsgákra, érettségire stb.
Teljes anyagi felelősség mellett.

Belvárosban

plactértől 3 percnél távolságra lévő emeletes ház, elfoglalható 5 szobás fürdőszobás lakással, az egész ház alatt pincével, schone csatornázással, előnyös árban eladó. 16581
Cím megtudható az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában.

PRIMA

7' hosszú szállókarót
prompt szállít: 766
BOROS & CZUCKER, ARAD.

2 szobás magánház

csukott folyosóval, 532 □-öles kerttel, a viadukt közelében 330.000 leírt. — PERNAVAI 3 uccára nyíló, gazdálkodásra alkalmas egyszerűbb ház, 3 egy-szobás lakással, 12 jószágra istállóval 250.000 leírt eladó. Bővebbet Győrffy „Mureş” Irodájában Arad, Str. Unirel (Fábián Gábor-u.) 15221

Inyencek csak valódi

HERZ

szalámit
fogyasztanak.

Ide! áru kapható
minden jobb üzletben

Kifünő békeminőség.

Házterhek

a Strada Abatorului (volt Vágóhid-uca) 10—18. házzámu területen

azonnali átvétellel

eladók. :: Értekezhetni:

Halmi József

forgalmi Irodájában Arad, Strada Eminescu (v. Deák Ferenc-u.) 9. sz.

Teljesen új Ford teherautó

teljesen zárt, új karossziával, mely különösen alkalmas személy szállításra, továbbá kényes áruk szállítására (székáradak, autók, stb.) eladó.

SCHIEDIVETZ,
Timisoara, Str. Gojdu 13. 757

Biztos tőkebefektetések!

Aradon, a főter közelében emeletes ház üzlethelyiségekkel, nagy bérjövdelemmel 1.550.000 lei. A megvételhez a vételár felerésze elegendő. — Belvárosban emeletes 12 lakásos ház fürdőszobákkal, nagyértékű telekkel 1.100.000 lei. — Emeletes, 15 lakásos, teljesen jókarban lévő bérház fürdőszobákkal, nagy telekkel, óriási pincével 1.600.000 lei. — Piacter közelében földszintes új 6 lakásos ház, 2 üzlethelyiséggel, 850.000 lei. — Deák Ferenc-uca közelében emeletes ház, iparvállalat céljaira alkalmas pincével, nagyértékű telekkel 900.000 lei. — Batthyány-u. közelében emeletes ház 4 szobás, fürdőszobás, parkettás lakással, kerttel 900.000 leírt eladók. Megbízott: HAASZ-Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 12. 16580

Kézimunka

rajzoló, kezdő és közsen Csebolnok, Smirnak Füg-gönyök, Agytakarók, Mindennemű kézimunka any-a-gok nagy választékban. Smirna uyras, montirozás. Arad, Str. Col. Pirtol No. 1. Előrajzolás. Harisnyák szolid árakban. Színház mögött 7426

Bubifrizurák

speciálvágása és viz-ondolálás, kontyok művészi kivitelben tanuló fiúk és leányok fizetéssel fejtételek.

Selejännál

Arad, Str. Moise Ni-coara 2. — Ugyanott

PRIMARIA MUNICIPIULUI ARAD

Serviciul Administrativ.
No. 2049—1926.

Decizie.

Noi, primarul municipiului Arad având în vedere dispozițiunile art. 168 al legii pentru unificarea administrativă precum și ordinul Ministeriului de Interne nr. 1860 aducem la cunoștința publicului ordonanța Ministeriului de Interne referitoare la alegerile comunale, publicată în Monitorul Oficial nr. 21 din 26 Ianuarie 1926, dupăcum urmează:

Noi, președintele consiliului de ministri și ministru secretar de Stat la departamentul de interne, având în vedere dispozițiunile art. 167, 168, 169 și 188 din legea de unificare administrativă.

La baza inaltului decret regal cu No. 309 din 23 Ianuarie 1926, publicat în Monitorul Oficial No. 20 din 25. Ianuarie 1926.

Disponem:

Alegătorii municipiilor: Arad, Brașov, Brăila, Cernăuți, Cetatea-Albă, Chișinău, Cluj, Constanța, Craiova, Galați, Iași, Oradea-Mare, Ploiești, Sibiu, Târgu-Mureș și Timișoara sunt convocați pentru alegerii comunale ordinare, conform art. 168 din lege in ziua de 19. Februarie 1926.

Secțiunile in cari alegătorii vor fi repartizați pentru votare și localurile in cari vor vota, se vor stabili și publica conform art. 170 din lege cu cel puțin 15 zile înainte de ziua alegerii de președintele biurolului electoral central.

Votarea va incepe la fiecare local la ora 8 dimineața și dura până la ora 17 p. m. putându-se prelungi până la ora 22.

Au dreptul la vot toți alegătorii incriși in listele intocmite pe baza deciziunii Ministerului de Interne No. 82.213 din 24. Septembrie 1925, rămase definitive la finele anului 1925.

Cărțile de alegător se vor distribui de autoritățile comunale respective cel mai târziu până in 3 zile înainte de data alegerii.

După această dată cărțile nedistribuite se pot primi de cei in drept dela judecătoria respectivă.

Nimănui nu-i este permis a intra inarmat in zona și localul de vot, nici a face propagandă prin strigări, nici a constitui aglomerațiuni.

In zona de votare toate debitele de băuturi spirtoase vor fi închise, in toată ziua alegerii.

Contravenienții vor fi pedepsiți, conform dispozițiunilor legeri electorale.

Consilierii aleși se vor întruni cu cei de drept pentru constituire, în ziua de 7. Martie 1926. Dată la 25. Ianuarie 1926. Ministru Ion. I. C. Brătianu.

Precum și ordinul nr. 287 referitor la numărul consilierilor, cari urmează a fi aleși:

Ministerul de Interne Ferdinand I. Prin grația lui Dumnezeu și voința națională, Rege al României.

La toți de față și viitori, sănătate: Asupra raportul președintelui consiliului Nostru de ministri și ministru secretar de Stat la departamentul de interne sub No. 661—126.

Pe baza art. 380 din legea pentru unificarea administrativă;

având in vedere și avizul consiliului superior administrativ No. 2—1926.

Am decretat și decretăm:

Art. I. Se determină de Noi numărul consilierilor și supleanților ce urmează să se aleagă, precum și al consilierilor de drept și de cooptat, pentru fiecare județ, comuna urbană reședință, comună urbană nereședință și comună rurală, astfel cum se arată în alăturatele 4 anexe, cari fac parte integrantă din prezentul decret.

Art. II. Președintele consiliului Nostru de ministrie și ministru secretar de Stat la departamentul de interne este însărcinat cu aducerea la indeplinire a dispozițiunilor din decretul de față. Dat în București, la 23. Ianuarie 1926. Ferdinand. Președintele consiliului de ministri și ministru de interne, Ion. I. C. Brătianu.

Tablou.

de numărul consilierilor și supleanților aleși, consilierilor de drept, precum și al consilierilor femei cooptate, care se fixează pentru fiecare comună urbană reședință de județ, în conformitate cu dispozițiunile art. 380, alin. III. din legea pentru unificarea administrativă.

III. 24 consilieri și 8 supleanți aleși, 16 consilieri de drept și 3 consilieri femei cooptate la comunele urbane reședințe de județ și municipii: 1. Sibiu, 2. Târgu-Mureș, 3. Ploiești, 4. Craiova, 5. Brașov, 6. Arad, 7. Brăila, 8. Ismail. 730

Arad, la 28. Ianuarie 1926.

Primar: Secretar comunel
Dr. Robu. St. Olariu.

Bankkölcsönöket

bel- és külvárosi házakra, Arad környéki földekre és egyéb ingatlanokra, legelőnyösebb feltételekkel. HAASZ Irodája Arad, Str. Eminescu (v. Deák Ferenc-uca) 12.

Zongorahangolást

és javítást olcsón eszközöl: **MELIS** zongorakészítő Arad, Str. Pompiliu 21. Kasza. Használt zongorák állandóan raktáron. Keresek zongorákat megvételre.



BOUQUET D'ORIGAN

CH. DUPIRÉ
EAU DE COLOGNE
SAPUN
PUDRA
CREMA



6506

Hilfsbuchalter

gesucht zu sofortigem Eintritt, moeglichst der deutschen und rumänischen sprache kundig von Firma:

MAXIM I. VULCU

fabrică de suruburi șco. in nume colectiv Arad, Strada Colonel Paulianu 10—12.

Gyönyörűen berendezett

nagyforgalmu

kávéház

4 helyiséggel, 8 billiárd asztallal, teljes felszereléssel, sürgösen eladó. Megbízott: MAIER Arad, Str. Nicolai Filipescu 13. sz. (Flórián-uoca). 786

Szakképzett tőkeerős bérló

200-600 holdas bérletet keres

1926. évi átvételre, ügyökök kizárásával. Feltétel: prima föld, url lakás elegendő épületek. Értésítés közvetít:

Békésvármegyei Gazdasági Egyesület Békéscsabán

Arad polgárai és iparosai esténként a „METROPOL” kávéházban találkoznak. Elsőrendű előnyzene! — Olcsó árak! — Figyelmes kiszolgálás! — Nyitva mindennap 3-ig! — Szíves párfogást kór: A TULAJDONOS

„ROYAL“ kávéházban minden este nagy bar-kabaré! Nyitva reggel 3 óráig! Arad, Str. BUCUR (volt Eötvös-ucca.)

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjat az alábbiak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetési ára hétköznap 3 lej — bányai, vasárnap 4 lej. — Vastagabb betűvel 6 lej, illetve 8 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket szöveget, amelyek tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. ***** Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. *****

Levelezés.

„TEKLA“ jellegre levél van az Aradi Közlöny kiadójában. 761

Házasság.

HÁZASSÁGOT legelőnyösebben közvetít. Előjegyzve számtalan előkelő társadalmi állású és vagyonnal rendelkező ur és urnő. Minden megbízás eredményeért garantiát. Cégjelzéstelen levelezés „Amor“ Timisoara, I. Gen. Poporgescu 7. szám. 499

VIDÉKI özvegy 52 éves családnélküli dívatáru kereskedő, kinek szép berendezett 17 év óta fenálló, jólmenő üzlete van és berendezett lakással bir, nősülés céljából keres egy megfelelő nőt vallás különbség nélkül, aki 500.000 lej készpénzzel rendelkezik, az üzlet erősebb fejlesztésére kölcsönös közreműködéssel. Ajánlatok az Aradi Közlöny kiadójába „Biztosított jövő“ jellegre kérem. 724

Alkalmazás.

ÜGYNÖKÖK, férfiak-nők magas fizetéssel felvétetnek Braun, Arad, Calea Banatului 3. 477

ROMÁN fordítások és adóvallomási ívek kitöltése „Minerva“, fordítási irodában, Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.) 4. sz. 612

INTELLIGENS urleány magános öreg urnál házfelügyelői állást keres. Cim Péterfalvy Gabriella, Haian ultima Baia-félix. 685

KERESÜNK AZONNALRA RÖVIDÁRUSZAKMÁBAN bevezetett utazót, ki cikkeit magával vinné. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 712

KÉT fiatal vegyeskereskedő segéd azonnal felvétetik. Hippnél, Vadas, Jud. Arad. 16770

FŐZNI tudó mindenest kerestetik. Arad, Neuman-palota, I. em., ajtó 19. 740

EGY 8 éves fiucska mellé kisasszony felvétetik. Arad, Str. Eminescu 30. Ortutay-palota H. em., ajtó 9. sz. 769

JÓFÓZÓ szakács felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 770

KÖNYVELÉST, mérlegkészítést, hasonló állást vállal főkönyvelő revisor. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 16771

IPAROSNAK, ki otthon dolgozik, főforgalmu uccában házmesteri lakás átadható. Gyermektelen házaspárra reilektáltatik, az asszonynak mindenest takarítást kell vállalni. Érdeklődni Haász-irodában Arad, Str. Eminescu 12. 16580

HÁZMESTERPAR gyermektelen, az asszony mindenest takarítást vállaljon, kisebb lakás, fűtés, világítás és fizetés mellett felvétetik. Haász-iroda Arad, Str. Eminescu 12. 16580

SUCHE ein Deutsches Fräulein zu einen 6 Jährigen Mädchen. Adresse in der Administration des Aradi Közlöny. 778

FÖLDMŰVES iskolát végzett, gyakorlott, jól számoló egyén felvétetik. Ajánlatok bizonyítvány másolatokkal „Érélyes“ címen az Aradi Közlöny kiadójávalatalába kéretnek. 673

TISZTESSÉGES, főzni tudó mindenest keresek. Arad, Str. Vladimirescu (Dobó-ucca) 5., I. 5. 781

MINDENES főzőndő kerestetik, ki legiobb bánásmódban részesül. Arad, Str. Vicentiu Babeş 22. 780

MALOMSZERELŐ főmőlnár állást keres azonnali belépésre, garancia mellett vállal szerelést, Török István, Engelsbrun (Jud. Arad.) 784

VARRÓLÁNYOKAT és külső varrónőket felvesszünk Stern Testvérek Arad, Str. Curcanul (Lövész-ucca.) 10314

UJSÁGÁRUS jól jövedelmező helyen alkalmazást nyerhet. Sándor hírlapiroda Arad. 1019

FŐZNI tudó házvezetőnő és szobaleány, szőnyegszöveleány felvétetik. Arad, Str. Iosif Vulcan (Kazinczy-u.) 6. jobbra. 10314

Lakás.

KIADÓ 2 ötszobás, 2 négyzobás, 8 hárrom szobás lakás. Halmi ügynökké. Arad, Str. Eminescu (Deák F.) 9. 743

EGYSZOBÁS lakás butorral együtt eladó. Arad, Str. Jianu (Szőlő) 6. 762

KIADÓ irodának, orvosi rendelőnek kiválóan alkalmas két uccal, egy udvari szobából álló lakás, az első emeleten Str. Eminescu-uccában. Pontos cim meg tudható az Aradi Közlöny kiadójában. 771

BUTOROZOTT szoba házaspárnak vagy két fiatalembernek kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 775

ELCSERÉLNÉM a vasut közelében lévő modern 3 szobás lakásomat hasonló belvárosi lakással. Ajánlatokat „Modern“ jellegre Rudolf Mosse hirdetőbe Arad kérünk. 10314

LAKÁSNAK átalakított száraz suterén azonnal kiadó. Értekezni Arad, Strada Consistorului 29. 782

BUTOROZOTT szoba kiadó. Arad, Str. Consistorului (Batthyány-u.) 17., földsz. jobbra. 791

Vétel és eladás.

KÖHÖGÉS- rekedtség ellen használjon Itto bonbonst. Készíti Földes gyógyszerár Arad. 527

ZONGORA, látszó, kézimunka, ágyterítő, új és használt lendamasz asztalnemű, különböző férfi ruhák, háló, ebédlő, szalon, uriszoba berendezések, gyönyörű faragott és intarziás tükrök, antik fotelok, varrógép, Smith Premier írógép, keleti és helyben készített perzsaszőnyegek, futó szőnyeg, rézagy és mosdó, antik órák, antik ágy, álló villanylámpák, sörs servize, képek, dísztárgyak, egyes butordarabok stb. eladók. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

FÖRSTER hangverseny zongora, Hamburger zongora, könyvszekrény, íróasztal eladók. Arad, Piața Avram Iancu 21., I. em. 767

TELJESEN új férfi szoba, bőrgarnitúra, könyvszekrény, íróasztal stb. eladó. Érdeklődni Halmainál, Arad, Str. Eminescu (volt Deák F.-u.) 9. sz. 566

VESZÉK könyvtárakat, hangjegyeket, bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb árakon. Kerpel Izsó könyvkereskedése, 100.000 kötetes kölcsönkönyvtára Arad, Telefon 385. 881

ANTIK BUTOROKAT, porcelánokat, üvegárukat, különböző szobaberendezéseket, vitrineket, egyes butordarabokat, perzsa- és gyári szőnyegeket, fehérneműket stb. bizományba veszek, s azok gyors eladásáról gondoskodom. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca) I. em. jobb. 1000

BZÜSTÖT, ékszer, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban vesszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

„AROMA“ KRÉMPOR minden fűszer- és csemegeüzletben, drogériában kapható. Ára 10 lej. 10313

PEDÁLHARMONIUM, kiss cello, nagy pódium, nagy ruhatartók eladók. Arad, Piața Avram Iancu 21., I. em. 768

CZITERA és GITÁR tanítási órákat olcsón vállalok. Érdeklődni lehet Jakubovits fűszerüzletében Arad, motorállomásnál. 734

BUTOR. Egy majdnem új háló olcsón sürgősen eladó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadójában. 755

GYERMEKKOCSI jókarban levő eladó. Arad, Bulv. Carol 37. (Érzsébet-körút.) 16771

KOMPLETT moziberendezés motor és dynamóval eladó. Ráncz Ottó Comlous (Öszentanna.) 774

ELADÓ két darab benzinmotorfűrés. Cim Arad, Calea Saguna 57. (Varjassy Lajos-ucca.) 772

KERESÉK megvételre egy cca 1500—2000 m/m, csucstávu esztergapadot. Cim Arad, Calea Saguna 57. (Varjassy Lajos-ucca.) 773

KÉT hálószoba butor helyszükre miatt nagyon olcsón eladó. Cim Lóvy asztalos Arad, Calea Radnei 2. 783

Üzletek.

SZIKVIZGYÁR teljes berendezéssel, nagy vevőkörrel eladó. Mészáros Elek-né Buteni, Jud. Arad. 723

A VÁROS központjában két üzlethelyiség jutányos házbér mellett kiadó. Bővebb felvilágosítással özv. Kohn Arminé Arad, Str. Bucur 14. sz. alatt szolgál. 625

Iroda- (üzlet-) helyiségek

bérbeadók

Arad, Str. Horia 2. (Széchenyi-u.)

(volt „Millenium“ épület).

Bővebbet a háztulajdonosnál.

Ingatlan.

EGY háztelek eladó kedvező fizetési feltételek mellett. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 732

KERESÜNK megvételre bér- és magánházakat Arad bármely részében, Komoly vevőkkel rendelkezünk. Flora-iroda, Arad, Bulv. Regina Maria No. 10. 763

EGY holdas kert kertésznek kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 733

Oktatás.

GYORS- ÉS GÉPIRÁSI TÁNFOLYAM, keresk. szakoktatás, nappali és esti kurzus Engelnél, Arad, Str. Brancovici 2. (Lázár Vilmos-u.) 744

Zeneakadémiai hallgató

zongoraórákat ad legújabb budapesti köztechnikai módszerrel. Tízéves tanítónak (kezdőknek is) esti tanórák. Mérsékelt tandíj. — Ugyanott gyakorolható. Arad, Barfüju (Rákóczi-u.) 29

Ellátás.

IDŐSEBB izraelita házaspárnál öreg ur részére teljes ellátás kerestetik. Bővebb felvilágosítást az Aradi Közlöny kiadóhivatala nyújt. 748

Különféle.

OLCSÓN FŐZ, HA GÁZRESCHÓJÁT ÁTALAKITJA. Gázfogyasztása 40 százalékkal csökken. Megrendelhető: Czitrom Adolf Arad, Str. Matei Corvin (Hunyadi-u.) 6. 513

SÜRGŐSEN KERES egy pianinót bérbe az aradi színház igazgatósága. 792

Olcsó tüzfát

Arad, Str. Mărăsesti és Str. Greceanu (Kossuth- és Perényi-uccák sarkán), építés végett kiadásitok. Salamon



Saját érdekében ozelekszik, hanem engedélyelölözési hátalékat összegeyümit

Eladó!

Piactér közelében 2 lakásos magánház 3 és 4 szobás lakással, a 4 szobás elfoglalható, nagy kerttel 620.000 lei. — 7 lakásos bérház, 2 szobás elfoglalható lakással 500 ezer lei. — Piactér közelében 1 szoba, fürdőszoba magánház, azonnal elfoglalható, 550.000 lei. Volt Varjassy-uccában 1—3 szoba, 1—1 szobás magánház az egész május 1-én elfoglalható, 320.000 lei. — Magánház 1—5 szobás és 1—2 szobás lakással, 5 szoba fürdőszoba elfoglalható, 600.000 lei.

Megbizott: MAIER, Arad, Str. Nicu Filipescu 13. (Flórián-ucca.) 787

Walter magántanfolyam.

Előkészít középiskolai össevont magánvizsgálatokra erettségre, bármely alamból.

Budapest, Rákóczi-ut 51.

Utlevélvizumozás Arad legolcsóbb utlevélvizumozó helye **Megbízások** KÜNSTLER VIZUMIRODA ARAD. Dacia szállóval szemben ◀ Telefon 689. ▶ Pul. Reg. Maria No. 22.